artel

//SOVUTGICHLAR

FOYDALANISH BO`YICHA QO`LLANMA
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
USER MANUAL
ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУДЫ
ІНСТРУКЦіЯ З ЕКСПЛУАТАЦіі

O'ZBEKCHA
РУССКИЙ
ENGLISH
ҚАЗАҚША
УКРАЇНСЬКИЙ

HS-137RN
HS-228RN
HS-293RN
HD-276FN
HD-316FN
HD-341FN
HD-345RN

O'ZBEKCHA

MAISHIY SOVUTGICHLAR
HS-137RN, HS-228RN, HS-293RN, HD-276FN, HD-316FN,
HD-341FN, HD-345RN.

MUNDARIJA

Hurmatli xaridor!

ARTEL sovutgichlarini sotib olganingiz uchun minnatdorchilik bildiramiz. Biz Sizga funksional va dizayn jihatidan qayta ishlangan, mahsulot sifatiga qo'yilgan yuqori talablarga mos ishlab chiqarilgan mahsulot taklif etishdan mamnunmiz. Ishonamizki, **ARTEL** kompaniyasi mahsulotlarini sotib olganingizdan xursand bo'lasiz.

Iltimos, foydalanishdan oldin mazkur yo'riqnomani diqqat bilan o'qib chiqing. Unda maishiy sovutgichlardan xavfsiz foydalanish va uni saqlash yuzasidan muhim ko'rsatmalar o'rin olgan. Ushbu "Foydalanish bo`yicha qo`llanma"ni ehtiyotlik bilan saqlang.

Quyida ko'rsatilgan shartli belgilar bo'yicha muhim ko'rsatmalar:

STOP Iste'molchilarning sog'lig'ini xavf ostiga qo'ymaslik maqsadida qoidalarga rioya qilgan holda amalga oshirilishi kerak bo'lgan ishlar .

Sovutgichning buzilishini oldini olish uchun amalga oshirilishi kerak bo'lgan ishlar.

Sovutgichlarni ishlatish bilan bog'liq bo'lgan foydali ma'lumotlar va maslahatlar.

1. XAVFSIZLIK TALABLARI.

STOP Sovutgich elektr toki ta'siridan himoyalanish toifasi 1- toifaga asosan tayyorlangan, shu bois sovutgichdan foydalanganda quyidagi elektr xavfsizligi qoidalariga rioya qiling:

- sovutgichni manbaaga ulashdan oldin uning sozligini, elektr o'tkazgich simining himoya qobig'i butligini tekshiring;
- sovutgich korpusiga tok o'tkazish qismlarning tegishi kuzatilsa, sovutgichni o'chiring va kamchilikni bartaraf qilish uchun mutaxassisni chaqirtiring;
- bir vaqtning o'zida sovutgichga va tabiiy yerga ulanishi mavjud bo'lgan qurilmalarga (gaz plitasi, isitish radiatori, suv quvurlari va h.k.) teginmang;
- sovutgichni yuvishda, uning pol qismini artishda, kamchiliklarni bartaraf etishda sovutgichni o'chirib, uning vilkasini manbadan uzib qo'ying.

Quyidagi sharoitlarda sovutgichni ishlatish taqiqlanadi:

- o'ta yuqori namlik (xona devori va shiftlari namlik bilan qoplangan bo'lsa), tok o'tkazuvchi chang;
- kimyoviy aktiv muhitda (tok o'tkazuvchi qismlarni yemiruvchi parlarni doimiy yoki uzoq muddat mavjud bo'lishi);
- tok o'tkazuvchi polda (metall, tuproqli, temirbetonli).

Yong'in xavfsizligini ta'minlash maqsadida sovutgichga quvvati 2 W dan yuqori bo'lgan yoritish lampalarini o'rnatish taqiqlanadi.

! **Sovutgichning sovutish tizimida sovutuvchi agent IZOBUTAN (R600a) mavjud. DIQQAT! Sovutish tiziming germetikligini saqlang.**

Sovutgichning foydalanish yo'riqnomasida ko'rsatilmagan buyumlar yordamida muzlatgichda hosil bo'lgan muz sathini ko'chirmang.

STOP **Sovutgich ichida elektr qurilmalardan foydalanmang. DIQQAT! Sovutish tizimi shikastlanganda, xonani to'liq shamollatish zarur va sovutgich atrofida ochiq olov paydo bo'lishiga yo'l qo'ymaslik kerak, chunki Izobutan tez alangalanuvchi gaz.**

DIQQAT! Sovutgichni tez alangalanuvchi va yong'in tarqatuvchi buyum va jismlarga (parda, lak, bo'yoqlar va boshqa.) yaqin joylashtirmang.

Sovutgichning mebelga, ichki sathga yopishtirilishi natijasida orqa devori bilan xona devori orasidagi oraliqni to'sib qo'yish TAQIQLANADI.

Yong'in xavfsizligini ta'minlash maqsadida quyidagilar **TAQIQLANADI**:

—tok kuchlanishidan himoyasi nosoz bo'lgan elektr tarmog'iga sovutgichni ulash. Elektr tarmog'ida 10 Aga mo'ljallangan himoya qurilmasi mavjud bo'lishi kerak;

— sovutgichni ulashda, tabiiy yerga ulanishi bo'lmagan rozetkadan foydalanish;

— sovutgichni elektr tarmog'iga ulashda, qo'shimcha qurilmalardan, ko'p o'rinli rozetkalardan (ikki va undan ortiq o'rinli ulanishli) foydalanish;

— sovutgichda yaxshi berkitilmagan idishlarda kuchli spirtli ichimliklarni (spirt miqdori 40% va yuqori) saqlash;
— sovutgichda portlovchi moddalarni saqlash;
— muzlatgichda yaxlovchi suyuqliklarni shisha idishlarda saqlash;
— kompressordagi erigan suvni to'plovchi idish mavjud bo'lmasa sovutgichni ekspluatatsiya qilish;
— sovutgichga boshqa elektr qurilmalarni o'rnatish (masalan, mikroto'lqinli pech, toster va h.k.) hamda suyuqlikli idishlar, xona o'simliklari (elektr o'tkazish qismlariga namlik tushishi).

2. FOYDALANISH BO'YICHA UMUMIY QOIDALAR

Bir kamerali va ikki kamerali maishiy sovutgichlar (keyingi o'rinlarda matnda – sovutgich) mahsulotlarni sovutilgan va muzlatilgan holatda saqlash, oziq-ovqat muzini tayyorlash hamda ichimliklarni sovutish uchun mo'ljallangan.
Sovutgichni ishlatishda atrof-muhit harorati 18°C dan 38°C gacha bo'lishi talab etiladi.
Sovutgich chastotasi 50 Hz o'zgaruvchan tok va kuchlanishi 220(±10%) V bo'lgan manbada ishlaydi.
Sovutgichni harid qilishda uning ishlashini, 3-bo'limdagi jadvalga muvofiq butligini hamda unda mexanik shikastlar yo'qligini sotuvchi ishtirokida tekshirib oling.
Sovutgich sotilgandan keyin ishlab chiqaruvchi undagi mexanik shikastlar va uning butligi yuzasidan e'tirozlarni qabul qilmaydi.
Sovutgichlar quyidagi qulayliklarga ega:
- tokchalarni turli balandlikda o'rnatish imkoni;
- erigan suvni sovutgichdan tashqariga chiqib ketishi;
- o'rnatilish sathlarining mavjudligi.

STOP **Diqqat:** Sovutgich kafolat talonida mahsulot sotilgan sana va savdo tashkiloti muhri qo'yilishini talab qiling.

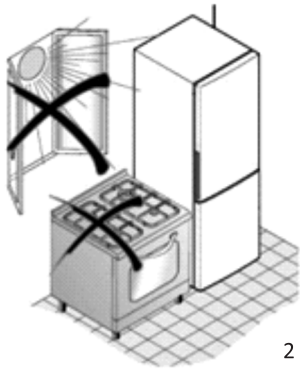
Sovutgich tuzilishi doimiy ravishda takomillashib boradi, shu bois ushbu yo'riqnomada ko'rsatilmagan o'zgarishlar bo'lishi mumkin. Sovutgich qismlarining joylashishi 3-bo'lim 4-rasmda keltirilgan.

Sovutgich qadog'ini oching va uni transportirovka qutisidan chiqaring. O'rnatuvchi tirgak yordamida sovutgichni polga mustahkam o'rnatilishini ta'minlang, bunda yuqori sathi gorizontal holatda bo'lishi kerak.

STOP Sovutgich eshigi mustaqil ravishda, sizning yordamingizsiz yopilishi uchun o'rnatuvchi tirgak yordamida (1-rasm) sovutgichni orqa tomonga (5-7mm) qiyalikda joylashtiring.

Sovutgichni ishlatishdan avval ichki va tashqi tomonini sovun yordamida iliq suvda yuving, quruq qilib arting va eshigini ochib bir soat davomida shamollating.

Sovutgichni issiqlik manbalaridan uzoqroqda, quyosh nurlari tushmaydigan joyga o'rnating (2-rasm).



2 rasm

Sovutgichni ishga tushirishdan oldin uning eshigini ochgan holda kamida 12 soat davomida xona haroratida saqlang. Xona haroratida ushlab turilmagan sovutgichni darhol ishga tushirish motor kompressorni buzilishi va sovutish tizimiga moy haydalishi mumkin. Bu esa sovutgichni ishdan chiqishiga olib keladi.

Sovutgichlarda ehtiyojga ko'ra eshiklar ochilishi holatini qarama-qarshi holatga o'zgartirish mumkin. Bu jarayon 1- ilovada ko'rsatilgan.

Sovutgich rozetkaga shtepselli vilka orqali ulanadi. Sovutgichni tarmoqqa ulashdan avval, manbaadagi kuchlanish, sovutgichning ichki qismiga biriktirilgan yorliqda keltirilgan kuchlanishga muvofiqligini tekshirish zarur.

Mahsulotlarni saqlash.

- 0°C dan yuqori haroratda saqlanishi kerak bo'lgan yangi mahsulotlarni sovutish kamerasiga joylashtiring.
- Yodingizda tuting, muzlatgichdan pastda joylashgan bo'limdagi harorat, sovutish kamerasi quyi qismidagi haroratdan past, shu bois tez aynidigan mahsulotlarni yuqoriga joylashtirishingizni maslahat beramiz (HD-345RN modelda aksincha).

1-jadvalda mahsulotlarni taxminiy saqlash muddati keltirilgan.

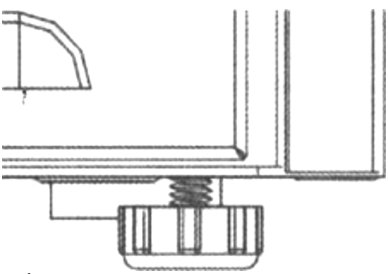
1 jadval

Mahsulotlar	Saqlanish muddatlari kun hisobida											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Yangi baliq												
Hom go`sht												
Go`sht qiymasi												
Yog'												
Sir												
Sut, qaymoq												
Tuxum												
Meva, sabzavotlar												
	Ta'mining sifati buzilmagan xolda											
	Ta'mining sifatini qoniqarli darajada saqlash											

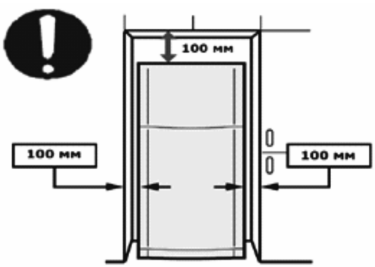
Muzlatilgan holatda uzoq muddat saqlashga mo'ljallangan mahsulotlarni, avvalo polietilen sellofanga yoki alyumin zarga o'rab, muzlatgichga joylashtiring.
Qadoqlanmagan mahsulotlarni hamda o'tkir hidli yoki o'ziga hid oluvchi mahsulotlarni sellofanga, polietilen sellofanga yoki alyumin zarga o'rab saqlang. Yoqimsiz hidlarni paydo bo'lishini oldini olish maqsadida dori vositalarini germetik qadoqsiz saqlash taqiqlanadi.

⚠ Suyuqliklarni ochiq idishlarda qadoqlanmagan holda saqlash muzlatgich eshigini terlashiga va muz sathining tez ko'payishiga olib keladi.

Sovutgichni devordan alohida ajratgan holda joylashtirishda devor va sovutgich o'rtasidagi masofa 80 mm dan kam bo'lmasligi lozim. Bu sovutgichdan ajralib chiqayotgan havo oqimi yo'nalishining to'g'ri harakatlanishiga xizmat qiladi (3-rasm).



1-rasm



3-rasm

O'ZBEKCHA

3. MAHSULOT TAVSIFI, MODELI, ISHLASH XUSUSIYATLARI

Texnik ko'rsatkichlar

2-jadval

Texnik tavsif	Modellar						
	HS-137RN	HS-228RN	HS-293RN	HD-276FN	HD-316FN	HD-341FN	HD-345RN
Nominal kuchlanish, V	220						
Sovutgich normal ishlashi uchun, kuchlanishning yo'l qo'yiladigan cheklanishi, V	198 dan 242 gacha						
Nominal iste'mol quvvati, W	90	90	90	90	90	90	90
Sovutgichning umumiy hajmi, L	105	175	225	212	242	262	265
Muzlatgich kamerasining umumiy hajmi, L	15	22	25	46	55	55	70
Sovutgich kamerasi harorati, °C							
dan past emas	0						
dan yuqori emas	+12						
Muzlatgich kamerasi harorati, °C	- 18						
Mahsulot saqlash sathi va tokchalarining yuzasi yig'indisi, m^2	0.46	0.51	0.68	0.59	0.64	0.78	0.71
Bir soatda muz qolipida iste'mol uchun muz tayyorlash miqdori, dan kam emas, kg/soat	0.03	0.03	0.03	0,04	0,036	0,036	0.065
Atrof muhitning harorati o'rtacha 25°C bo'lganda elektr energiyaning sutkalik sarflanishi, kW soat/sut	0.46	0.57	0.59	0.62	0.67	0.69	0.68
Og'irligi, dan ko'p emas, kg	31	40	44	45	49	50	55
Belgilangan xizmat ko'rsatish muddati, yil	12						
O'lchamlari, mm:							
Balandligi	850	1260	1445	1445	1550	1650	1765
Eni	555						
Chuqurligi	570				600		

Sovutgich butlovchi qismlarining jamlanishi 3-jadvalda keltirilgan.

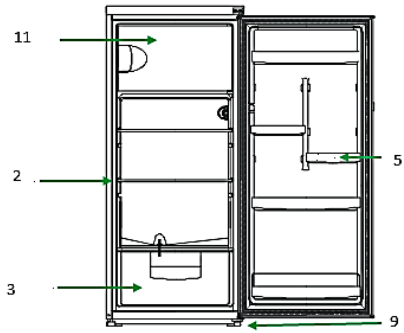
3-jadval*

Tarkibiy qismlari	Nomi	Miqdori (dona)						
		HS - 137RN	HS - 228RN	HS - 293RN	HD - 276FN	HD - 316FN	HD - 341FN	HD - 345RN
Asosiy mahsulot	Sovutgich	1	1	1	1	1	1	1
Foydalanish davomida o'rnatiluvchi qismlar	Muzlatgich tokchasi	-	-	-	1	1	1	-
	Katta oynali tokcha	1	2	3	3*	3*	3	4
	Kichik oynali tokcha (Sabzavot va mevalar savati qopqog'i)	1	1	1	1	1	1	0
	Quti (sabzavot va mevalar uchun)	1	1	1	1	2	2	2
	Muzlatish va saqlash uchun savat	-	-	-	-	-	-	3
	Tuxum uchun savatcha	2	2	2	2	2	2	2
	Muz qolipi	1	1	1	1	1	1	1
	Tokcha (kichik)	-	2	4	-	-	-	-
	Tokcha (o'rtacha)	2	3	3	3	3	3	3
	Tokcha (katta)	1	-	-	-	1	1	1
	Eshikning qo'shimcha chegaralovchisi	/	/	/	1	1	1	1
Yordamchi anjomlar	Kurakcha	1	1	1	1	1	1	1
Foydalanish hujjati	Foydalanish bo'yicha qo'llanma	1	1	1	1	1	1	1

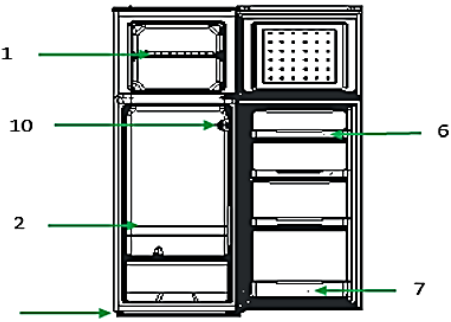
* - Sovutgich tuzilishi doimiy ravishda takomillashtirilmoqda, shuning uchun ayrim o'zgarishlar paydo bo'lishi mumkin.

Sovutgich qismlarining joylashishi

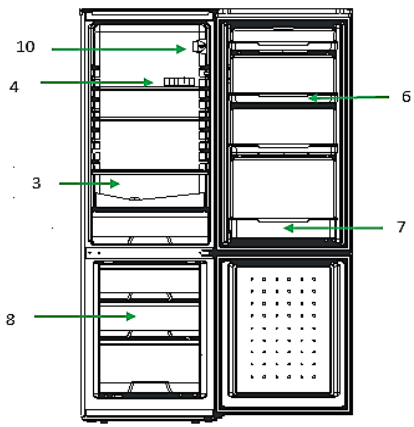
4-rasm



HS-137RN, HS-228RN, HS-293RN



HD-276FN; HD-316FN; HD-341FN.



HD-345RN

1 - Muzlatgich tokchasi;
2 - Oynali tokcha;
3 - Sabzavot va mevalar savati;
4 - Tuxum uchun savatcha;
5 - Tokcha (kichkina);
6-Tokcha (o'rtacha);
7-Tokcha (katta);
8- Muzlatish va saqlash uchun savat;
9- O'rnatuvchi tirgak;
10-Termoregulyator va plafon;
11 - Muzlatgich kamerasi eshigi.

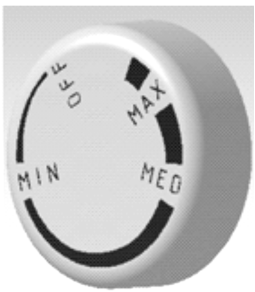
4. ISHLASH PRINSIPI

Sozlash va boshqarish.

Sovutgichdagi harorat rejimi termoregulyator dastagi (5-rasm) ni burash orqali amalga oshiriladi va avtomatik ravishda tanlangan rejim ishga tushadi. Termoregulyator dastagida sovutish agregatining: «MIN», «MED» va «MAX», «OFF» ko'rsatkichlari aks etgan.

5 rasm

TERMOREGULYATOR DASTAGI KO‘ RSATKICHLARI	SOZLASH
MAX	Mahsulotni yangi holatda uzoqroq saqlash uchun
⬆	Sovutish yetarli bo‘lmaganda
MED	Normal sovutish uchun
⬇	Me ’yordan ortiq sovutilganda
MIN	
OFF	Sovutgichni o‘chirish uchun



ESLATMA: Ayrim hollarda termoregulyatorning MAX dastagidan foydalanilganda ba'zi mahsulotlar muzlab qolishi mumkin. Bunday hollarda termoregulyatorning MED dastagi tanlanishi lozim.

Iste'mol muzini tayyorlash. Iste'mol muzi muz qolipida tayyorlanadi. Qolipga to'lishiga 4-5 mm qolgungacha ichimlik suvi quyib, muzlatgichga qo'ying. Muz kubiklari, qolipdan xona haroratida 5-6 daqiqa turgandan so'ng ajraladi.

Sovutgichdan foydalanish jarayonida muzlatgich kamerasi devorida muz qatlami hosil bo'ladi va bu sovutish kamerasi ish faoliyatiga salbiy ta'sir ko'rsatadi. Muzlatgich kamerasi devoridagi muz qatlamini eritish muz sathi qalinligiga qarab amalga oshiriladi. Muz sathi qalinligi 6mm dan oshmasligiga harakat qilish tavsiya qilinadi.

Muzlatgich kamerasini eritish qo'lda amalga oshiriladi. Termoregulyatorning OFF dastagini burang va muzlatgich kamerasi eshigini ochib qo'ying. Barcha mahsulotlarni, muz qolipini chiqarib oling yoki ularni sovutish kamerasiga joylashtiring. Eritib bo'lganingizdan so'ng muzlatgich kamerasini quruq latta bilan tozalang, so'ngra termoregulyator dastagini dastlabki holatga qo'ying.

ESLATMA: Muzlatgich kamerasi devorlari shikastlanishini oldini olish maqsadida muzni ketkazish yoki muzlagan mahsulotlarni ajratib olishda o'tkir tig'li predmetdan foydalanmang.

Eritishni kechki payt amalga oshirish tavsiya qilinadi. Ertalabga yaqin muz sathi erishni boshlaydi.

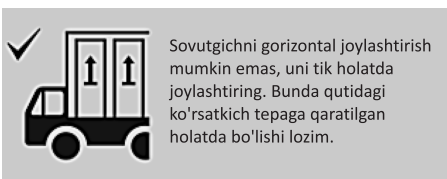
Sovutgichda elektr energiya sarfini kamaytirish maqsadida, quyidagilarni maslahat beramiz:

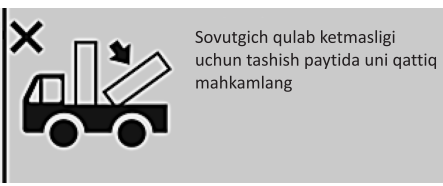
- sovutgichni belgilangan talablarga muvofiq o'rnatishni;
- issiq mahsulotlarni sovutgichga joylashdan oldin, xona haroratigacha sovutishni;
- eshik ochilishlar sonini va davomiyligini kamaytirishni;
- muzlatgichda muz sathining qalinlashishiga yo'l qo'ymaslikni;

Sovutgich uzoq muddat foydalanish uchun mo'ljallangan, shu sababli uni tarmoqdan uzganda shnurni u shikastlanmaydigan holda joylashtirish kerak, shundan so'ng uni tozalash mumkin.
Sovutgichni oyiga kamida bir marta tozalab turing.
Har 2 oy mobaynida erigan muzni to'plovchi idishni (6-rasmga qarang) tozalab turish lozim.
ESLATMA: Sovutgich ishlaganda kompressor yuzasi 90°C gacha qizishi mumkin. Kompressor ishga tushishi va to'xtashi davomida sovutgich sifati va ish faoliyatiga ta'sir ko'rsatmaydigan shovqin paydo bo'lishi mumkin.

5. TASHISH, QADOQLASH, YUKLASH VA SAQLASH

Tashish. Sovutgichni tashishda kompressordan yog', ichki qurilmalarga to'kilishini oldini olish maqsadida kompressor, albatta, avtomobil kuzoviga tik holatda mahkamlangan bo'lishi lozim. Agar sovutgichni tik holatda o'rnatishning imkoni bo'lmasa ko'rpus ko'pi bilan 40 daraja qiyalikda joylashtirilishi mumkin.
Sovutgichni mahkamlashda tashish paytida uning ustki qatlami tirnalmasligi uchun metall xalqali maxsus yumshoq arqondan foydalaniladi. Shuningdek, sovutgichni tashishda iqlim xususiyati ham inobatga olinishi kerak, imkon qadar tashish yopiq avtomobilda amalga oshirilishi maqsadga muvofiq.


Sovutgichni gorizontal joylashtirish mumkin emas, uni tik holatda joylashtiring. Bunda qutidagi ko'rsatkich tepaga qaratilgan holatda bo'lishi lozim.

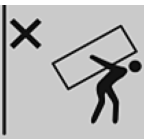

Sovutgich qulab ketmasligi uchun tashish paytida uni qattiq mahkamlang

Qadoqlash. Sovutgichni tashishdan oldin undagi barcha yordamchi jihozlar (tokchalar, qutilar va boshqalarni) ni chiqarib olib, sinchkovlik bilan qadoqlash lozim. Qadoq o'rami sovutgich va transport vositasi turi, qolaversa tashish masofasiga qarab amalga oshiriladi. Qadoqlashda karton, penoplast, polietilen hamda havo-pufakchali materiallardan foydalanish mumkin. Bo'yalgan sath shikastlanishini oldini olish maqsadida sovutgich ostiga karton yoki qalin mato tashlab qo'yilishi mumkin. Tashish jarayonida sovutgichni chayqalishdan saqlash uchun uning atrofini tayanch pona yoki qistirma bilan chegaralab

qo'yish maqsadga muvofiq. Shuningdek, sovutgichning eshigi mahkam yopilganligiga hamda tashish paytida ochilib ketmasligiga ishonch hosil qilinishi mumkin. Buning uchun sovutgich eshigi yumshoq arqon bilan mahkamlanishi kerak.

Yuklash. Sovutgichni avtomobilga yuklash muhim ahamiyatga ega. Sovutgich kompressorlari prujinada osilgan holatda turishini inobatga olib yuklashda silkinish va zarbalarga yo'l qo'yilmasligi kerak. Chunki kompressorga misdan tayyorlangan mo'rt quvurlar o'rnatiladi va ular kuchsiz silkinishda ham shikastlanishi mumkin.

Yuklashda va tushirishda sovutgichning yuza qismi yuqoriga qarab turganligiga ishonch hosil qiling.



Sovutgichni tashishda uni bir o'zingiz ko`tarmang, boshqalar yordamidan foydalaning.

Saqlash. Qadoqlangan sovutgichni yopiq binoda tabiiy shamollatish sharoitida havoning nisbiy namligi 80% dan ko'p bo'lmagan holda saqlash lozim. Agar sovutgich uzoq vaqt davomida ishlatilmasa uni elektr tarmog'idan uzib, undagi barcha mahsulotlarni chiqarib, muzlatish kamerasini eritish hamda sovutgichni tozalash tavsiya etiladi. Tozalash yakunlangandan so'ng kameralarda noxush hid bo'lmasligi uchun sovutgich eshigini biroz ochiq qoldirilishi lozim.

Sovutgichni ikki yoki uch kishi bo'lib ko`tarish lozim hamda uning yuzasi yuqoriga qarab turganligiga ishonch hosil qilinishi kerak.

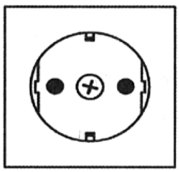
Agar sovutgichlar yonma-yon joylashtirilgan bo'lsa ularning qulab ketishi yoki boshqa inson shikastlanishini oldini olish maqsadida ular o'zaro mustahkam mahkamlanganiga ishonch hosil qilinishi lozim.

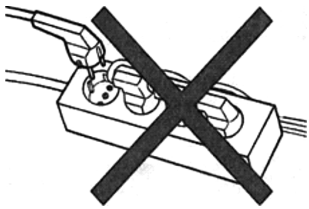
6. ISHGA TUSHIRISH

Elektr tarmog'iga ulash.

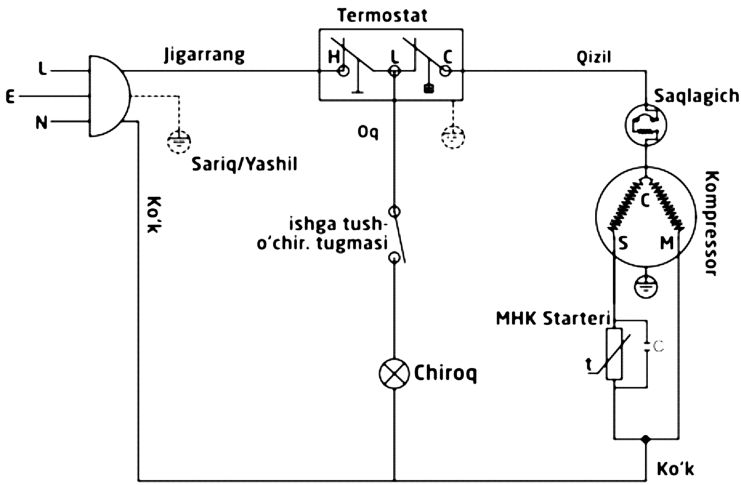
STOP Sovutgichni elektr tarmog'iga ulashda, qo'shimcha qurilmalardan, ko'p o'rinli rozetkalardan (ikki va undan ortiq o'rinli ulanishli) foydalanish **TAQIQLANADI**. Bu shnurning qizib ketishiga yoki yong'in kelib chiqishiga sabab bo'lishi mumkin. Sovutgichda maxsus o'chirish tugmasi mavjud emas. Shuning uchun unga elektr ta'minotini nazorat qiluvchi moslama o'rnatilishi maqsadga muvofiq. Mazkur moslama sovutish priborining uzluksiz ishlashini ta'minlaydi. Sovutgichning tarmoq vilkasi elektr tarmog'i rozetkasiga mahkam o'rnatilishi va yerga ulanishi (zazemleniya) mavjud bo'lishi lozim. Tok kuchi va elektr tarmoq manbasi chastotasi ishlab chiqaruvchi o'rnatgan holatda bo'lishi kerak. Elektr kabel o'tkazishda kabelning xususiyatlari amaldagi qonunchilik me'yorlari

(yerga ulanish, ta'minotning qo'shimcha manbalaridan foydalanish, elektr tokini nazorat qilish moslamasini o'rnatish va boshqa)ga muvofiq bo'lishi lozim. Sovutgichni tarmoqqa ulashdan avval, manbaadagi kuchlanish, sovutgichning orqa tomonida biriktirilgan yorliqda keltirilgan kuchlanishga muvofiqligini tekshirish zarur. Yuqorida keltirilganlar bo'yicha savollar tug'ilsa mutaxassisga murojaat qiling.





Elektrik sxema. (HS137RN, HS228RN, HS293RN, HD276FN, HD316FN, HD341FN, HD345RN modellari uchun)



7. TEXNIK XIZMAT KO'RSATISH VA TA'MIRLASH

Sovutgichni o'rnatish, eritish va ishlatishni noto'g'ri amalga oshirish hamda o'z vaqtida tozalamaslik nosozliklar keltirib chiqarishi mumkin.

Sovutgichdagi nosozliklar hamda uni ta'mirlashga ketadigan ortiqcha xarajatlarning oldini olish uchun quyidagi texnik qoidalarni bilish va ularga amal qilish lozim:

1. Sovutgich o'chirilgandan keyin uni qayta yoqish uchun 5 – 7 daqiqa kutib turing,

uni barvaqt yoqish kompressor motori ish faoliyatida nosozlik keltirib chiqarishi mumkin.

2. Sovutgichni eritgandan so'ng mahsulotlarni darhol joylamang. O'rnatilgan harorat sharoitida ish boshlashini kuting.

3. Termoregulyator ko'rsatkichlarini o'rtachadan yuqori o'rnatmang. Bu to'g'ri emas. Agar termoregulyator ko'rsatkichlari maksimum darajaga qo'yilsa harorat sezilarli darajada tushadi va sovutish agregati yuklamasi ortadi.

4. Sovutgichdan foydalanishda tez-tez chiqarish tuynugining ifloslanishi kuzatiladi, bu paytda suv sovutgich kamerasi sabzavot qutisi ostiga oqadi, so'ngra kameralar o'rtasida joylashtirilgan quvur orqali muzlatish kamerasiga o'tadi. Quvur bir haftadan ikki haftagacha bo'lgan oraliqda korroziyaga uchraydi. Undan so'ng esa bir kundan bir haftagacha oraliqda korroziyaning darajasiga qarab freonning oqib ketishi kuzatiladi. Shuning uchun agar sovutish kamerasiga suv oqib kirayotganini ko'rganingizda sovutish agregatini kapital ta'mirlash uchun qo'shimcha xarajat qilmaslik maqsadida zudlik bilan chiqish teshigidagi to'siqni bartaraf eting.

5. Sovutgichni eritishda iliq suvdan foydalanish tavsiya etiladi. Sovutgichni tozalashda yumshoq latta yoki jun matodan foydalanish mumkin. Sovutgichni tozalashda pichoq va boshqa o'tkir jismlardan foydalanish mumkin emas.
Sovutgichdan foydalanuvchilarning aksariyati quyidagi muammoga duch kelishadi: sovutgichning sovutish va muzlatish kamerasidagi bug'latgichning teshilishi. Bu, qoida tariqasida, sovutgichdan ehtiyotsizlik bilan foydalanishda sodir bo'ladi. Aksariyat foydalanuvchilar sovutgichni muzdan eritish jarayonini tezlatish maqsadida muzni qo'porish yoki muz sathini tozalashda pichoqdan foydalanishadi. Shuningdek, ayrim hollarda foydalanuvchi muzlatgichdan biror mahsulotni olish chog'ida mahsulotning muzlatgich devori yoki tubiga yopishib qolgan vaziyatda o'tkir tig'li predmetdan foydalanishga to'g'ri keladi.
Shu yo'l bilan turli teshiklar, tirqishlar, yoriqlar paydo bo'ladi. Bug'latgich shunday o'rnatilganki, agar u shikastlansa undan agent **IZOBUTAN** sizib chiqib ketishi boshlanadi. Agar bunday tirqishlar o'z vaqtida aniqlanmasa va sovutgich elektr tarmoqdan uzib qo'yilmasa bu jiddiy shikastlanishga olib keladi. Bunda bug'latgichga suv tushishi nazarda tutilmoqda. Birinchi navbatda, buning xavfliligi shundaki, bug'latgich ta'mirlangan hollarda ham sovutgichning ishlash qobiliyatini tiklash qiyin kechadi.

8. NOSOZLIKLAR VA ULARNI BARTARAF QILISH USULLARI

4-jadval

Nosozlik, uning belgilari 1	Ehtimoliy sabablari 2	Nosozlikni aniqlash va bartaraf qilish usullari 3
Tarmoqqa ulangan sovutgich ishlamasligi	Tarmoqda elektr toki yo'q	Rozetkadagi elektr tokini tekshiring
Sovutgich kamerasidagi yoritgich, eshik ochiq holida ham yonmasligi	Vilka bilan rozetka ulanish yo'q	Ulanishni ta'minlang
	Lampochka kuygan	Lampochkani almashtiring
Eshiklarni to'liq yopilmasligi	Tokchalarni o'z o'rnidaligini tekshiring, jipslashtiruvchi rezina tozaligiga e' tibor bering	Tokchalar holatini tekshiring, jipslashtiruvchi rezinani iliq sovunli suv bilan yuvib arting
Ishlayotgan sovutgichda taqillash, shovqin	Sovutish agregati trubkalarini sovutgich tanasiga yoki devoriga tegishi	Trubkalarni tegishini bartaraf qiling
	Sovutgich noto'g'ri o'rnatilgan	O'rnatuvchi tirgak yordamida sovutgich holatini to'g'rilang
Sovutgichni hidlanishi	Hid tarqatuvchi mahsulotlarni, dori vositalarni va boshqa mahsulotlarni germetik qadoqlanmaganligi	Sovutgichni sovunli iliq suvda yuving, quruq qilib arting va eshigini ochib shamollating. Mahsulotlarni germetik qadoqlang.

Hurmatli xaridor (ISTE'MOLCHI), mahsulotda biror bir kamchilik, shikastlanish yoki nosozlik mavjudligini kafolat muddati davomida yoki undan keyin aniqlasangiz qisqa muddat ichida vakolatli servis markaziga murojaat eting yohud kafolat talonida ko`rsatib o`tilgan telefon raqamiga qo`ng`iroq qiling . Servis markaziga murojaat qilishda sovutgich modeli va seriya raqamini taqdim qiling.

Utilizatsiya

Sovutgichni qadoqlashda foydalaniladigan materiallar, ikkilamchi xom-ashyolarni qabul qilish punktlariga topshirilsa, ularni qayta ishlash va undan yana foydalanish mumkin.

STOP **DIQQAT!** Bolalarning qadoqlash materiallari bilan o'ynashlariga yo'l qo'ymang, aks holda qadoqlash plyonkalarini chigallashtirish yoki karton quti ichiga tushib ketish natijasida bo'g'ilib qolish xavfi mavjud.

Utilizatsiya qilinishi lozim bo'lgan sovutgichni, mamlakat qonunchiligiga muvofiq holda utilizatsiya qilish va tarmoq shnurini uzib yaroqsiz holga keltirish kerak.

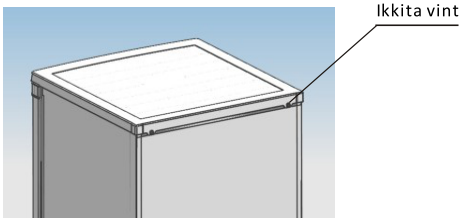
Sovutish tizimida mavjud bo'lgan R600a xladagenti esa mutaxassis tomonidan utilizatsiya qilinishi kerak. Sovutish tizimi quvurlari utilizatsiya qilingunga qadar shikastlanmaganligini tekshirish va bunga e'tiborli bo'lish lozim.

Hurmatli xaridor!

«ARTEL» savdo belgisi Sizning tanlovingiz uchun minnatdorchilik bildiradi hamda foydalanish qoidalariga rioya etilganda mazkur mahsulotning yuqori sifat bilan nuqsonsiz ishlashiga kafolat beradi.

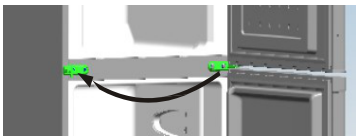
Eshiklar ochilish holatini qarama-qarshi holatga o'zgartirish

1-Ilova



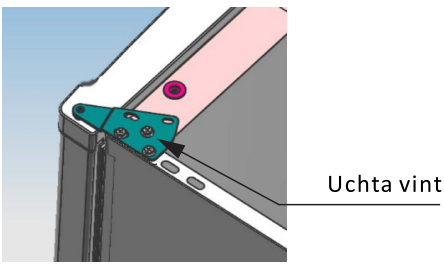
1. Otvertka yordamida vintlarni bo'shating va qopqoqni sovutgichdan chiqarib oling.

HD276FN; HD-316FN; HD-341FN; HD-345RN

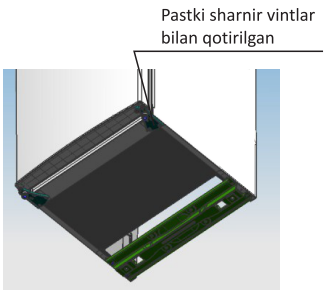


3. O'rta tirgakni, boltni, qalpoqchani va plastik o'rnatmani yeching. Ularni boshqa tomonga o'rnating. Pastki eshikni yeching va chetga olib turing.

HD-316FN; HD-341FN; HD-345RN

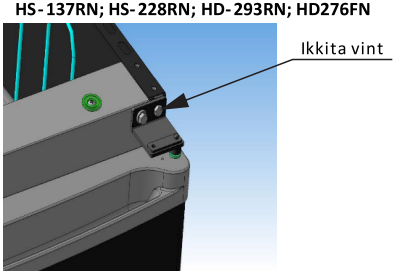


2. Yuqori tirgakni uchta vintini yeching, eshik tirgakini chiqaring. Yuqori tirgakni soat strelkasi bo'yicha o'zgartiring, so'ngra yuqori tirgakni mahkamlang. Yuqori eshikni chiqaring va uni bir chetga qo'ying.

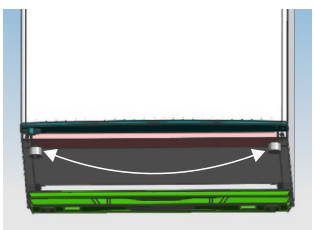


4. Pastki qismni yechish va o'rnatish.
A. Vintlarni bo'shating va pastki tirgakni yeching. So'ngra ularni boshqa tomonga o'rnating va pastki sharnirni mahkamlang.

HS-137RN; HS-228RN; HD-293RN; HD276FN

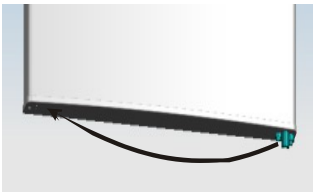


2. Yuqori tirgakni ikkita vintini yeching, eshik tirgakini chiqaring, yuqori tirgakni soat strelkasi bo'ylab aylantiring. Yuqori eshikni yeching va chetga qo'yib turing

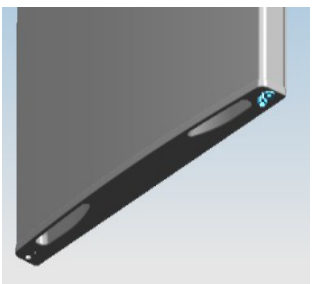


B. O'rnatuvchi tirgak holatini shkafning boshqa tomoniga o'tkazing.

O'ZBEKCHA

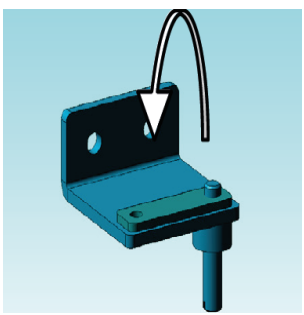


C. Eshikning pastki bloki holatini boshqa tomonga o'zgartiring va vintlarni qotirib, ularni birlashtiring.



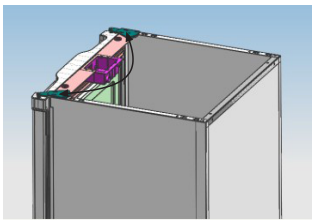
5. Quyi eshikni o'rnating.
6. O'rta sharnir vintlarini teskari tomonga tortib qo'ying.
7. Yuqori eshikni o'rnating va mavjud bo'lgan yuqori eshik blokini yeching. Yangi yuqori eshik blokini teskari tomonga o'rnating va tagiga mahkamlang.

HS-137RN; HS-228RN; HD-293RN; HD276FN

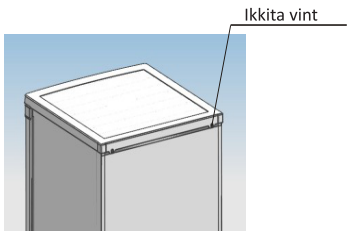


8. Sharnir o'qini bo'shating va boshqa tomondagi teshikka o'rnating.

HD-316FN; HD-341FN; HD-345RN



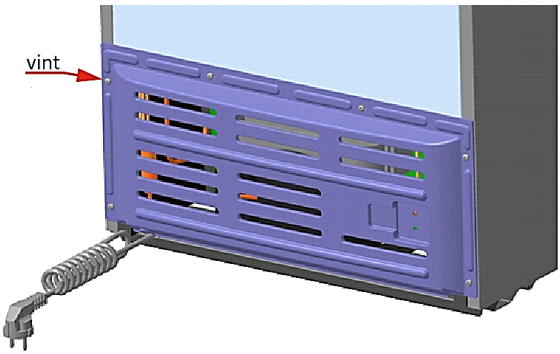
9. Tirgakni qayta o'rnating va vintlarni mahkamlang



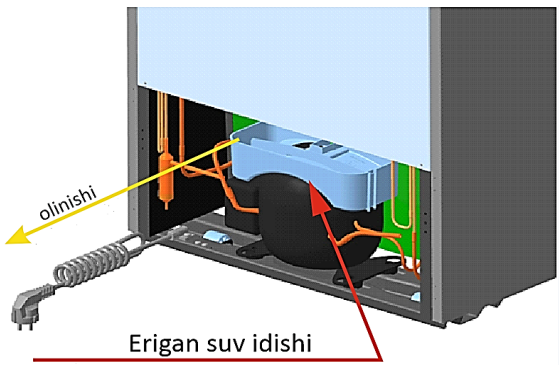
10. Ustki qopqoqni o'rnating. Ikkita vintni mahkamlang.

Erigan muzni to'plovchi idishni tozalash.

6-rasmga Ilova



Kompressor bo`linmasi qopqog'ini yechish uchun, ko'rsatilgan 6 ta vintni bo'shating va qopqoqni oling.



Rasmda ko'rsatilgan yo'nalishda, erigan suv idishini torting, kompressor ustidan oling. Shundan so'ng suv idishni ifloslikdardan tozalang, suv idishini qayta o'z o'rniga o'rnating. Kompressor qopqog'ini qayta o'rnatib, 6 ta vintni maxkamlab qo'ying.

БЫТОВЫЕ ХОЛОДИЛЬНИКИ
HS-137RN, HS-228RN, HS-293RN, HD-276FN, HD-316FN,
HD-341FN, HD-345RN.

СОДЕРЖАНИЕ

РУССКИЙ

Уважаемый покупатель!
Благодарим Вас за приобретение холодильника **ARTEL.** Мы рады предложить Вам изделия, разработанные и изготовленные в соответствии с высокими требованиями к качеству, функциональности и дизайну. Мы уверены, что Вы будете довольны приобретением продукции компании **ARTEL.**

Пожалуйста, перед использованием внимательно изучите настоящую инструкцию. Она содержит важные указания по безопасной эксплуатации бытовых холодильников и по уходу за ними. Позаботьтесь о сохранности настоящей «Руководство по эксплуатации».

Важные указания обозначены символами, показанными ниже:

STOP **Указания, которые необходимо выполнять во избежание увечий и опасности для здоровья потребителя.**

Указания, которые необходимо выполнять во избежание поломок и неполадок в работе холодильного прибора.

Полезные советы по эксплуатации холодильного прибора.

1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Холодильник выполнен по типу защиты от поражения электрическим током класса 1, поэтому при эксплуатации холодильника соблюдайте правила электробезопасности:

- перед подключением холодильника к электрической сети проверьте исправность розетки, вилку и шнур электропроводки на отсутствие нарушений изоляции;
- при наличии замыкания токоведущих частей на корпус холодильника (пощипывание при касании металлических частей) отключите холодильник от сети и вызовите специалиста для устранения неисправности;
- не прикасайтесь одновременно к холодильнику и устройствам, имеющим естественное заземление (газовая плита, радиаторы отопления, водопроводные краны и др.);
- отключайте холодильник от сети, вынув штепсельную вилку из розетки, на время: уборки его внутри и снаружи, мытья полов под холодильником, устранения неисправностей и др.

Запрещается эксплуатация холодильника в помещениях, характеризующихся наличием в них следующих условий:

- особой сырости (когда потолок, стены и предметы, находящиеся в помещении, покрыты влагой), токопроводящей пыли;
- химически активной среды (помещение, в котором постоянно или длительно содержатся пары или образуются отложения, действующие разрушающе на токопроводящие части);
- токопроводящих полов (металлических, земляных, железобетонных).

В целях пожарной безопасности запрещается устанавливать в холодильнике лампочку мощностью более 2 Вт.

В холодильной системе холодильника содержится хладагент изобутан (R600a)

ВНИМАНИЕ! Не нарушайте герметичность холодильной системы. Не применяйте предметы и устройства для удаления снегового покрова, не рекомендованные в руководстве по эксплуатации холодильника.

Не используйте электрические приборы внутри холодильника.

ВНИМАНИЕ! При повреждении холодильной системы необходимо тщательно проветрить помещение и не допускать появления открытых источников огня вблизи холодильника, так как изобутан легковоспламеняющийся газ.

ВНИМАНИЕ! Не устанавливайте холодильник в непосредственной близости от легковоспламеняющихся и распространяющих огонь предметов и веществ (шторы, лаки, краски и т.п.).

ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать холодильник в нишу или встраивать его в мебель, а также перекрывать зазор, образуемый упорами задними, между задней стенкой холодильника и стеной помещения.

Для обеспечения пожарной безопасности **ЗАПРЕЩАЕТСЯ**:

— подключать холодильник к электрической сети, имеющей неисправную защиту от токовых перегрузок. Электрическая сеть должна иметь устройство защиты, рассчитанное на ток до 10 А;

— использовать для подключения холодильника розетку без заземляющего контакта;

— использовать для подключения холодильника к электрической сети переходники, многоместные розетки (имеющие два и более мест подключения) и удлинительные шнуры;

— хранить в холодильнике крепкие алкогольные напитки (с содержанием спирта 40% и выше) в неплотно закрытых бутылках;

— хранить в холодильнике взрывоопасные вещества;

— хранить в МК стеклянные ёмкости с замерзающими жидкостями;

— эксплуатировать холодильник при отсутствии сосуда для сбора талой воды на компрессоре;

— устанавливать на поверхность холодильник другие электрические приборы (например, микроволновая печь, тостер и др.), а также ёмкости с жидкостями, комнатные растения во избежание попадания влаги на элементы электропроводки.

2. ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ К ПРИМЕНЕНИЮ

Холодильники бытовые двухкамерные и однокамерные (далее по тексту — холодильник) предназначены для хранения продуктов в охлаждённом и замороженном состоянии, приготовления пищевого льда и охлаждения напитков в быту.

Условия эксплуатации холодильника при температуре окружающего воздуха от +18°С до +38°С.

Холодильники работают от сети переменного тока частотой 50Гц и напряжением 220(±10%)В.

При покупке холодильника проверьте вместе с продавцом его работоспособность, комплектность по таблице раздела 3, на отсутствие каких-либо механических повреждений.

После продажи холодильника изготовитель не принимает претензий по механическим повреждениям и некомплектности.

Холодильники имеют ряд элементов комфортности:

- возможность перестановки барьеров по высоте;
- удаление талой воды за пределы холодильника;
- наличие установочной поверхности.

Внимание: Требуйте заполнения даты продажи и простановки штампа Продавца в Гарантийном талоне холодильника.

Конструкция холодильника постоянно совершенствуется, поэтому возможны некоторые изменения, не отражённые в настоящем Руководстве. Комплектность холодильника указана на рис 4 раздела 3.

Холодильник распакуйте, и освободите от транспортировочного дна. С помощью регулировочных опор отрегулируйте устойчивое положение холодильника на полу, при этом верхняя плоскость должна находиться в горизонтальном положении.

Для того, чтобы дверь холодильника стремилась закрываться сама, без вашей помощи, при помощи регулировочных опор (Рис 1) установите холодильник с небольшим (5-7 мм) наклоном назад.

Перед началом эксплуатации холодильник вымойте тёплым мыльным раствором внутри и снаружи, насухо протрите и проветрите в течение часа при открытой двери.

Устанавливайте холодильник вдали от источников тепла, в месте, недоступном для прямых солнечных лучей (Рис 2).

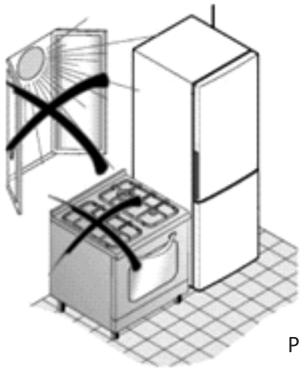


Рис. 2

Перед подключением к сети, холодильника необходимо выдержать с открытой дверью при комнатной температуре не менее 12 часов. Включение в сеть холодильника, который не выдерживался более 12 часов, может привести к заклиниванию компрессора, нагнетания в систему масла и выходу из строя холодильника.

При необходимости, в холодильниках можно произвести перенавеску двери и двери НТО (морозильника) на противоположное открывание. Перенавеска производится по указанному Приложению 1.

Холодильник подключается к сети установкой штепсельной вилки в розетку. Перед подключением холодильника к электросети убедитесь, что напряжение, указанное на пластине, внутри холодильной камеры, равно напряжению сети.

Хранение продуктов.

- Свежие продукты, предназначенные для хранения при температуре выше 0°С, размещайте в холодильной камере.

- Необходимо помнить, что под морозильным отделением температура ниже, чем в нижней части холодильной камеры, поэтому скоропортящиеся продукты рекомендуем размещать на верхней полке (кроме HD-345RN). Примерные сроки хранения свежих продуктов приведены в таблице 1.

Таблица 1

Продукты	Сроки хранения в днях											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Рыба свежая												
Мясо сырое												
Мясной фарш												
Масло												
Сыр												
Молоко, сливки												
Яйца												
Фрукты, овощи												
	Без ухудшения вкусовых качеств											
	Удовлетворительные вкусовые качества											

STOP Продукты, предназначенные для длительного хранения в замороженном виде, размещайте в морозильном отделении, предварительно завернув их полиэтиленовую плёнку или алюминиевую фольгу.

Не расфасованные продукты, а также продукты, обладающие сильным запахом или легко впитывающие, запах, упаковывайте в целлофан, полиэтиленовую плёнку, алюминиевую фольгу и т.п

В целях предупреждения появления постороннего запаха запрещается хранить в холодильной камере лекарственные препараты без герметичной упаковки.

⚠ Хранение в неупакованном виде жидкости в открытых сосудах приводит к отпотеванию дверки морозильного отделения и быстрому нарастанию “снеговой шубы”.

При установке прибора в автономном виде у стены, расстояние между холодильником и стеной должно составлять не менее 80 мм. Это позволит обеспечить хорошую циркуляцию потоков воздуха идущих от холодильного прибора. (Рис 3)

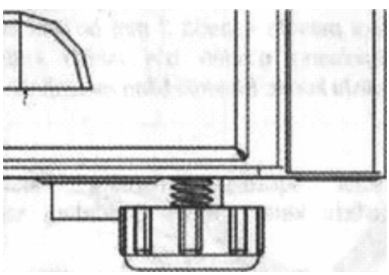


Рис. 1

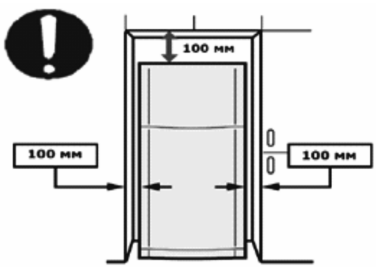


Рис. 3

3.ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА, МОДЕЛЬ, РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические данные

Таблица 2

Технические характеристики	Модели						
	HS-137RN	HS-228RN	HS-293RN	HD-276FN	HD-316FN	HD-341FN	HD-345RN
Номинальное напряжение, В	220						
Отклонение напряжения в сети, при котором холодильник может нормально функционировать, В	от 198 до 242						
Номинальная потребляемая мощность, Вт	90	90	90	90	90	90	90
Общий объем холодильника, Л	105	175	225	212	242	262	265
Общий объем морозильного отделения, Л	15	22	25	46	55	55	70
Температура в холодильной камере °С							
не ниже	0						
не выше	+12						
Температура в низкотемпературном отделении, °С	- 18						
Суммарная площадь полок и поверхностей для хранения, $м^2$	0.46	0.51	0.68	0.59	0.64	0.78	0.71
Производительность получения пищевого льда в ледоформе, кг/час	0.03	0.03	0.03	0,04	0,036	0,036	0.065
Потребляемая мощность электроэнергии в сутки при температуре окружающего воздуха 25°С, кВт • ч/сут	0.46	0.57	0.59	0.62	0.67	0.69	0.68
Масса, не более, кг	31	40	44	45	48	50	55
Установленный срок службы, лет	12						
Габаритные размеры, мм:							
высота	850	1260	1445	1445	1550	1650	1765
ширина	555						
глубина	570				600		

Комплектность поставки приведена в таблице 3.

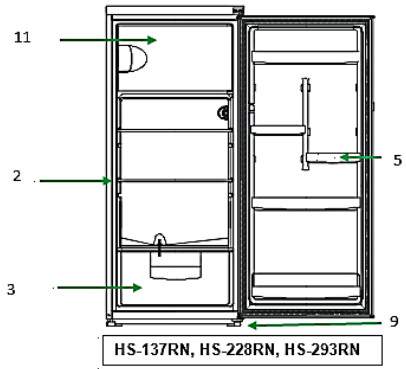
Таблица 3*

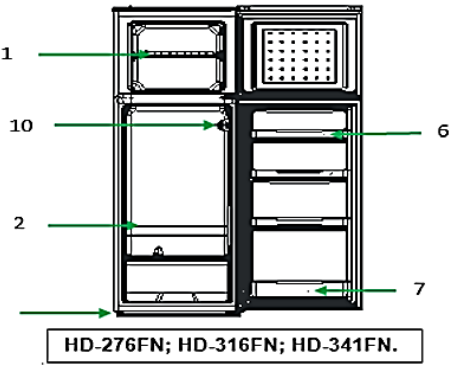
Составные части	Наименование	Количество (шт.)						
		HS - 137RN	HS - 228RN	HS - 293RN	HD - 276FN	HD - 316FN	HD - 341FN	HD - 345RN
Основное изделие	Холодильник	1	1	1	1	1	1	1
Съемные части, устанавливаемые на изделие в процессе эксплуатации	Полка морозильника	-	-	-	1	1	1	-
	Полка стеклянная, большая	1	2	3	3 *	3*	3	4
	Полка стеклянная, маленькая, (крышка ящика для овощей)	1	1	1	1	1	1	0
	Ящик (для овощей и фруктов)	1	1	1	1	2	2	2
	Ящик (для заморозки и хранения)	-	-	-	-	-	-	3
	Ячейка для яиц	2	2	2	2	2	2	2
	Ванночка для льда	1	1	1	1	1	1	1
	Барьер (малый)	-	2	4	-	-	-	-
	Барьер (средний)	2	3	3	3	3	3	3
	Барьер (большой)	1	-	-	-	1	1	1
	Дополнительный ограничитель двери	/	/	/	1	1	1	1
Вспомогательные изделии	Лопатка	1	1	1	1	1	1	1
Эксплуатационный документ	Руководство по эксплуатации	1	1	1	1	1	1	1

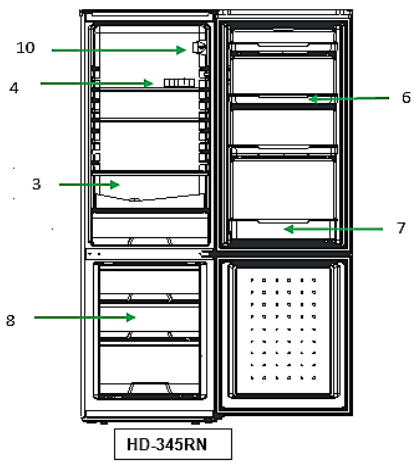
* - Конструкция холодильника постоянно усовершенствуется, поэтому возможны некоторые изменения.

Обобщённый вид комплектности

Рис. 4







1-Полка морозильника;
2-Полка стеклянная;
3-Ящик для овощей и фруктов;
4-Вкладыш для яиц;
5-Барьер (малый);
6-Барьер (средний) ;
7-Барьер (большой);
8-Ящик (для заморозки и хранения);
9-Опора регулировочная;
10-Ручка терморегулятора и плафон.
11-Дверь морозильной камеры.

4. ПРИНЦИП РАБОТЫ

Настройки и управление.
Температурный режим в холодильнике устанавливается поворотом ручки терморегулятора (см. Рис. 5) и поддерживается автоматически. На ручке терморегулятора нанесена градуировка холодопроизводительности агрегата: «MIN», «MED» и «MAX», «OFF»

Рис.5

ПОЛОЖЕНИЕ РУЧКИ ТЕРМОРЕГУЛЯТОРА	ЦЕЛЬ РЕГУЛИРОВКИ
MAX	Для более длительного хранения продуктов в свежем виде
⬆	При недостаточном охлаждении
MED	Для нормального охлаждения
⬇	При избыточном охлаждении
MIN	
OFF	Отключение холодильника

Примечание: в некоторых случаях при положении ручки терморегулятора MAX, некоторые продукты в холодильной камере могут замёрзнуть. В этом случае необходимо повернуть ручку терморегулятора в положение MED.
Приготовление пищевого льда. Приготовление пищевого льда производите в ванночке для льда. Ванночку заполните питьевой водой, не доливая до края 4-5мм, и установите в морозильное отделение. Кубики льда отделяются от ванночки после 5-6 мин. выдержки её при комнатной температуре.
При эксплуатации холодильника на стенке морозильного отделения образуется слой снега, вследствие чего ухудшается охлаждение воздуха холодильной камеры. Необходимость оттаивания морозильного отделения определяется визуально по толщине снегового покрова. Рекомендуем не допускать нарастания снегового покрова толщиной более 5 мм.
Размораживание морозильной камеры осуществляется вручную. Поверните ручку термостата в положение “OFF” и оставьте дверцу морозильника открытой. Выньте все продукты, лоток для кубиков льда или переложите в холодильную камеру. После размораживания прочистите и насухо протрите, затем поверните ручку термостата в первоначальное положение.
ПРИМЕЧАНИЕ: Во избежание повреждения стенки морозильной камеры не используйте острые предметы для удаления льда или отделения замороженных продуктов.

Процесс оттаивания рекомендуется проводить в вечернее время. К утру произойдёт оттаивание «снеговой шубы».
В целях экономного расхода электроэнергии холодильником рекомендуем:
- установку холодильника в помещении производить согласно требованиям;
- горячую пищу перед размещением в холодильник охлаждать до комнатной температуры;
- сокращать длительность и частоту открывания двери;
- не допускать чрезмерного нарастания «снеговой шубы» на испарителе низкотемпературного отделения;

Холодильник, предназначенный для длительного хранения, необходимо отключить от сети, уложить шнур таким образом, чтобы исключить возможность его повреждения, и произвести уборку.
Не реже одного раза в месяц производите уборку холодильника.
Необходимо прочищать (смотреть рис.6) ёмкость талой воды каждые 2 месяца. Во время работы поверхность компрессора, может нагреваться до 90°С. При включении, отключении компрессора возможен дополнительный шум, что на качество и работоспособность холодильника не влияет.

5. ПЕРЕВОЗКА, УПАКОВКА, ПОГРУЗКА И ХРАНЕНИЯ

Перевозка холодильника должна осуществляться в обязательном креплении его к кузову автомобиля и вертикальном положении для того, чтобы избежать вытекания масла из компрессора и попадания его в нагнетатель. Если холодильник не удаётся установить в вертикальное положение, то максимально допустимый наклон его корпуса должен быть не более 40 градусов.
Для крепления холодильника используются специальные мягкие ремни с металлическими замками, которые амортизируют толчки при транспортировке и не царапают поверхность холодильника. При перевозке холодильника необходимо учитывать климатические условия, желательно, перевозить его в крытом автомобиле.


Горизонтальная укладка продукта не допустима, при укладке, следуйте направлениям стрелок в верхней части коробки.

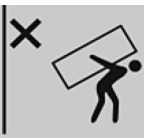

Чтобы уберечь холодильник от падения во время транспортировки, надежно закрепите коробку.

Упаковка. Перед транспортировкой холодильник необходимо тщательно упаковать, предварительно вынув из него все дополнительные элементы (полки, ящики и т. д.). Выбор упаковки зависит от типа холодильника, транспортного средства, а также расстояния, на которое производится перевозка. Существует большое количество разнообразных упаковочных материалов, включая картон, пенопласт,

полиэтиленовые и воздушно-пузырьковые плёнки. Под холодильник желательно подложить картон или сукно, чтобы не повредить окрашенные поверхности. Чтобы предохранить холодильник от возможных смещений при перевозке, его необходимо ограничить упорами и прокладками. Также следует удостовериться в том, что дверца холодильника надёжно зафиксирована и не откроется в процессе транспортировки. Для этого холодильник можно закрепить мягкими ремнями.

Погрузка. Важным моментом является погрузка холодильника в автомобиль. При погрузке вещь нельзя подвергать резким ударам и толчкам, поскольку компрессор холодильник располагается на пружинах в подвешенном состоянии. К компрессору подключаются хрупкие медные трубки, которые легко повреждаются даже при небольших ударах.

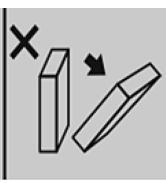
При погрузке / выгрузке убедитесь, что холодильник находится в положении лицевой стороной наверх.



Не пытайтесь нести холодильник самостоятельно. Воспользуйтесь помощью других.

Хранение. Упакованный холодильник должен храниться при относительной влажности не более 80% в закрытых помещениях с естественной вентиляцией. Если холодильник длительное время не будет эксплуатироваться, то его следует отключить от электрической сети, вынуть все продукты, разморозить морозильную камеру и произвести уборку камер. Двери после уборки оставить немного приоткрытыми, чтобы в камерах не появился неприятный запах.

Убедитесь, что холодильник переносят в положении лицевой стороной наверх, два или более человека.



Если холодильник храниться бок о бок, убедитесь, что он надежно закреплен, во избежании падения или травмы.

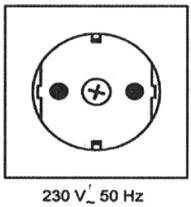
6. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ.

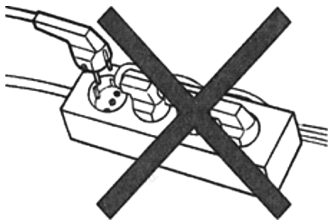
STOP

Электрическое подключение.

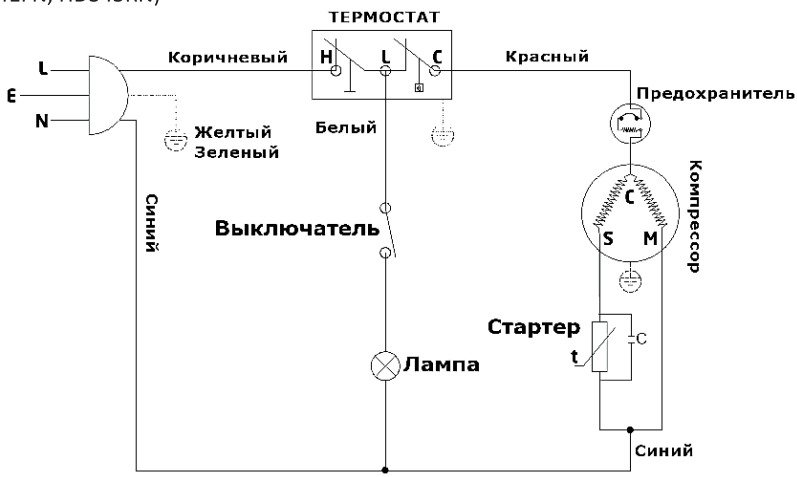
Для подключения холодильника к электрической сети **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать переходники и многоместные розетки (с двумя и более местами подключения). Это может привести к перегреву и/или пожару. Холодильник не имеет специальной кнопки отключения. Поэтому рекомендуется установить устройство для контроля питания. Данное устройство обеспечит бесперебойную работу холодильного прибора. Вилка питания холодильника должна быть плотно установлена в розетке сети электропитания и иметь заземление. Сила тока и частота источника электрического питания должны быть на уровне, установленном производителем.

При проведении электрического кабеля, характеристики кабеля должны соответствовать требованиям местного законодательства (заземление, использование дополнительных источников питания, установка контроллера электрического тока и т.д.). При возникновении вопросов обращайтесь за консультацией к специалисту.





Электрическая схема. (Для моделей HS137RN, HS228RN, HS293RN, HD276FN, HD316FN, HD341FN, HD345RN)



7.ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

Неправильная установка, разморозка, эксплуатация, несвоевременная чистка конденсатора холодильника способны привести к возникновению неисправностей.

Для того чтобы избежать ситуации с неисправным холодильником и не запланированных расходов на ремонт, достаточно знать и выполнять некоторые правила эксплуатации техники:

1. Перед тем, как включить холодильник после его отключения подождите 5 – 7

минут, преждевременное включение холодильника в сеть может привести неисправности мотор-компрессора.

2. После разморозки холодильника не загружайте продукты сразу. Пусть поработает пустым до первого отключения при наборе заданной температуры.

3. Не устанавливайте указатели терморегулятора более середины шкалы. Это не рационально. Если регуляторы установить на максимум, то температура понизится несущественно, а нагрузка на холодильный агрегат увеличится кратно.

4. При эксплуатации холодильника часто происходит засорение сливного отверстия, с этого момента вода течёт внутрь холодильной камеры под овощные ящики, затем далее вниз в морозильную камеру, через перемычку между камерами, в которой расположен трубопровод. Коррозия трубопровода может занять от недели до двух. Далее происходит утечка фреона, в зависимости от степени коррозии — от суток до недели. Поэтому если заметили воду в холодильной камере, устранять засор надо незамедлительно, что избавит от затрат на капитальный ремонт холодильного агрегата.

5. Размораживать холодильник следует тёплой водой. Для протирки используйте мягкую тряпку или фланельку. Ножи и другие острые и твёрдые предметы для чистки холодильника противопоказаны. Довольно частой неприятностью среди владельцев холодильников бывает такая проблема: как прокол испарителя морозильной или холодильной камеры в холодильнике. Это, как правило, происходит по неосторожности. Многие, чтобы заметно ускорить процесс размораживания холодильника, могут «помогать» ему ножом, откалывая лёд или счищая снежную «шубу». Также нередки случаи, когда хозяйке срочно нужно достать что-либо из морозилки, но продукты так примёрзли к стенкам или дну камеры, что без колюще-режущего предмета просто не обойтись.
Так появляются дырки, проколы, пробоины. Испаритель устроен так, что если в нем появляется повреждение, то из него начинает выходить фреон. Если прокол не увидеть вовремя и не отключить холодильник, то это чревато серьёзными поломками. Речь идёт о том, что в испаритель попадёт вода. Грозит это, прежде всего, тем, что даже отремонтировав испаритель сложно будет восстановить работоспособность холодильника.

8. НЕИСПРАВНОСТИ-ПРИЧИНЫ-РЕШЕНИЯ

Таблица 4

Неисправность, ее внешнее проявление	Вероятная причина	Методы выявления и устранения неисправности
1	2	3
Включенный в сеть холодильник не работает	Нет напряжения в сети через розетку	Проверить напряжение в сети через розетку
	Нет контакта вилки с розеткой	Обеспечить контакт
Отсутствует освещение в холодильной камере при открытой двери, холодильник работает	Перегорела лампочка	Заменить лампочку
Дверцы закрываются не плотно	Не сдвинулись ли выдвижные ящики со своего положения. Не загрязнился ли уплотнитель.	Проверить положение ящиков. Промыть уплотнитель теплым мыльным раствором, протереть
Дребезжание, стук, шум работающего холодильника	Трубопроводы холодильного агрегата касаются корпуса холодильника или стены	Устраните касание трубопроводов
	Неправильно установлен холодильник	При помощи регулировочных опор отрегулируйте устойчивое положение холодильника
Запах в холодильнике	Негерметичная упаковка продуктов, выделяющийся запах лекартсвенных препаратов и т.п.	Промыть холодильник теплым мыльным раствором, протереть и проветрить. Продукты поместить в герметичную упаковку.

Уважаемый Покупатель, при обнаружении каких-либо недостатков, повреждений или неисправностей изделия вовремя или после гарантийного срока, убедительно просим Вас в короткие сроки обратиться в авторизованный сервис центр. При обращении в сервисную службу необходимо указать модель и серийный номер холодильника.

Утилизация

Материалы, применяемые для упаковки холодильника, могут быть полностью переработаны и использованы повторно, если поступят на пункты по сбору вторичного сырья.

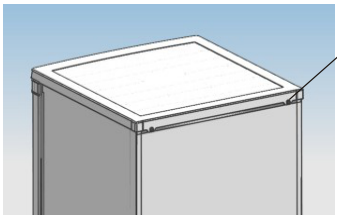
STOP **ВНИМАНИЕ!** Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами, так как существует опасность задохнуться, закрывшись в картонной коробке или запутавшись в упаковочной плёнке.

Холодильник, подлежащий утилизации, необходимо привести в непригодность, обрезав шнур питания, и утилизировать в соответствии с действующим законодательством страны.
Содержащийся в холодильных системах хладагент R600a должен утилизироваться специалистом. Необходимо быть внимательным и следить, чтобы трубки холодильных систем не были повреждены до утилизации.

Уважаемый потребитель!
Торговая марка «ARTEL» Выражает благодарность за Ваш выбор и гарантирует высокое качество безупречное функционирование данного изделия при соблюдении правил его эксплуатации.

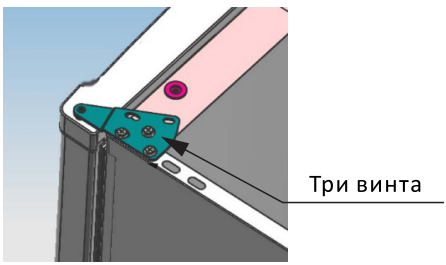
Перенавеска двери на противоположном открывании.

Приложение 1



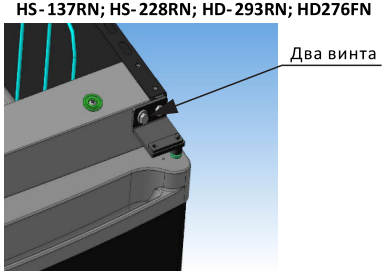
1. Отвинтите винты с помощью отверткой и снимите крышку из холодильника.

HD-316FN; HD-341FN; HD-345RN



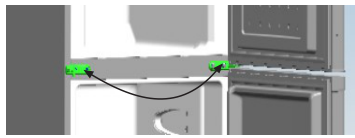
2. Отвинтите три винта верхней петли, снимите дверную петлю, переверните верхнюю петлю в направлении по часовой стрелке, потом закрепите верхнюю петлю. Снимите верхнюю дверь, и отложите ее в сторону.

HS-137RN; HS-228RN; HD-293RN; HD276FN

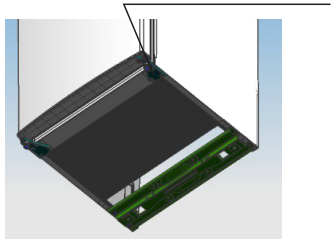


2. Отвинтите два винта верхней петли, снимите дверную петлю, переверните верхнюю петлю в направлении по часовой стрелке, потом закрепите верхнюю петлю. Снимите верхнюю дверь, и отложите ее в сторону.

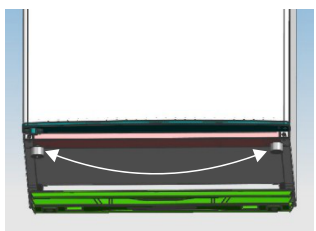
HD276FN; HD-316FN; HD-341FN; HD-345RN



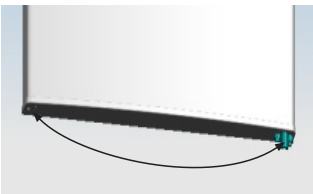
3. Снимите среднюю петлю, болты, колпачки и пластиковые вставки. Установите их на другую сторону. Снимите нижнюю дверь и отложите ее в сторону



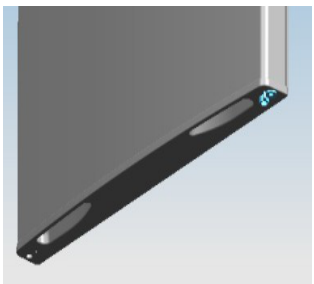
4. Разборка и установка нижней части
A. Отвинтите винты и снимите нижнюю петлю. Затем установите их на другую сторону и закрепите нижний шарнир.



B. Смените положение регулируемых ног на другую сторону шкафа.

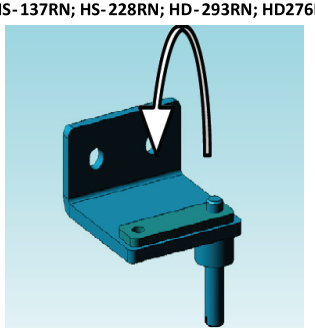


C. Смените положение нижних дверных блоков на другую сторону, и установите винты и объедините их.



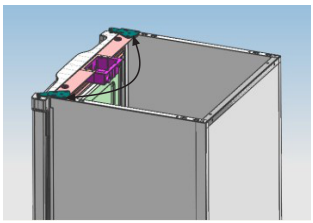
5. Установить нижнюю дверь
6.Затяните винты среднего шарнира на обратную сторону.
7. Установите верхнюю дверцу и снимите существующий верхний блок двери. Установите новый верхний блок двери на обратную сторону и закрепите его вниз.

HS-137RN; HS-228RN; HD-293RN; HD276FN

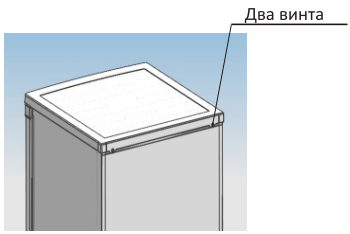


8. Открутите ось и прикрутите его на другое отверстие.

HD-316FN; HD-341FN; HD-345RN



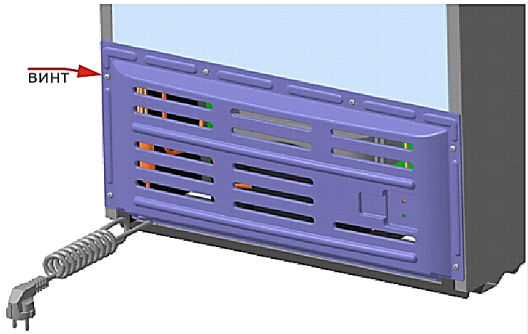
9. Переустановите петлю, закрепить винты.



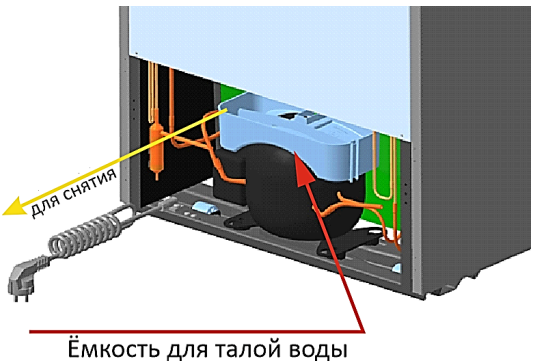
10. Установите верхюю крышку. Закрепите два винта.

РУССКИЙ

Чистка ёмкость талой воды. Рис.6



Для снятия крышки компрессорного отсека, отвинтить 6 шт указанных винтов и снимать крышку.



Снимать ёмкость талой воды с поверхности компрессора, по направлению, как указано на рисунке. Почистив ёмкость, установить его обратно на своё место. Установить обратно крышку компрессорного отсека на холодильник, затем закрепить с помощью 6-ти винтов.

HOUSEHOLD REFRIGERATOR
HS-137RN, HS-228RN, HS-293RN, HD-276FN, HD-316FN,
HD-341FN, HD-345RN.

CONTENT

ENGLISH

Dear customer!
Thank you for purchasing **ARTEL** refrigerators. We are pleased to offer you products designed and manufactured in accordance with high requirements for quality, functionality and design. We are sure that you will be satisfied with the purchase of **ARTEL** products.

Please read this manual carefully before use. It contains important instructions for the safe operation and care of household refrigerators. Take care of the safety of this "User manual".

Important notes are indicated by the symbols shown below:

STOP **Instructions that must be followed to avoid injury and danger to the health of the consumer.**

The instructions that must be followed to avoid breakages and malfunctions in the operation of the refrigerator.

Useful tips for the refrigerator operating.

1. SAFETY INFORMATION

The refrigerator is designed as a type of protection against electric shock of class 1, therefore, when operating the refrigerator, observe the rules of electrical safety:

- before connecting the refrigerator to the electric mains, check that the socket, plug and cord of the wiring are working properly for the absence of insulation faults;;
- if there are shortages of conducting parts to the refrigerator body (tingle when touching metal parts), disconnect the refrigerator from the mains and call a specialist to solve the problem;
- do not touch the refrigerator at the same time and devices that have a natural ground (gas stove, radiators, water taps, etc.);
- unplug the refrigerator from the mains by removing the plug from the outlet, for a while: cleaning it inside and out, washing the floors under the refrigerator, troubleshooting, etc.

It is prohibited to operate the refrigerator in rooms characterized by the following conditions:

- special dampness (when the ceiling, walls and objects in the room are covered with moisture), conductive dust;
- a chemically active medium (a room in which the vapors are continuously or permanently contained or sediments are formed acting destructively on the conductive parts);
- conductive floors (metal, earth, reinforced concrete).

For fire safety purposes, it is prohibited to install a light bulb with a power of more than 2 W in the refrigerator.

The refrigeration system of the refrigerator contains **ISOBUTANE** refrigerant (R600a)

CAUTION! Do not defeat the integrity of the refrigeration system.

Do not use objects and devices to remove snow cover not recommended in the operating instructions of the refrigerator.

Do not use electrical appliances inside the refrigerator.

CAUTION! If the refrigeration system is damaged, it is necessary to carefully ventilate the room and prevent the appearance of open sources of fire near the refrigerator, as isobutane is a flammable gas.

CAUTION! Do not install the refrigerator in the immediate vicinity of flammable and fire-spreading items and substances (curtains, varnishes, paints, etc.).

IT IS FORBIDDEN to install refrigerator in a niche or build it in furniture, and also overlap the gap formed by the rear stops, between the back of the refrigerator and the wall of the room.

To ensure fire safety **it is FORBIDDEN**:

- to connect the refrigerator to an electric mains that has faulty protection against current

ENGLISH

overloads. The electric mains must have a protection device rated at 10 A;
- to use a socket without a grounding connection to connect the refrigerator;
- to use adapters, multi-outlet sockets (having two or more connection points) and extension cords to connect the refrigerator to the electric mains;
- to store in the refrigerator strong alcoholic beverages (with alcohol content of 40% and above) in loosely closed bottles;
- to store explosive substances in the refrigerator;
- to store in glass containers with freezing liquids;
- to operate the refrigerator in the absence of a vessel for collecting melt water on the compressor;
- to install on the refrigerator other electrical appliances (for example, microwave oven, toaster, etc.), as well as containers with liquids, houseplants to prevent moisture from entering the wiring.

2. GENERAL INSTRUCTIONS FOR USE

One-compartment and two-compartment household refrigerators (hereinafter referred to as refrigerator) are designed for storage of products in the cooled and frozen state, cooking consumer ice and cooling drinks at home.
Operating conditions of the refrigerator at an ambient temperature of + 18°C to + 38°C.
Refrigerators operate from an alternating current main with a frequency of 50Hz and a voltage of 220 (± 10%) V.
When buying a refrigerator, check with the seller its operability, the completeness of the table in section 3, the absence of mechanical damage.
After the sale of the refrigerator, the manufacturer does not accept claims for mechanical damage and incompleteness.
Refrigerators have a number of comfort elements:
- the ability to rearrange dividers in height;
- removal of melt water outside the refrigerator;
- the presence of a mounting surface.

Attention: Demand filling the sales date and stamp of the Seller in the Guarantee Card of the refrigerator.
The design of the refrigerator is constantly being improved, so some changes are possible that are not reflected in this manual.
Unpack the refrigerator and take it off from the shipping floor. With the help of adjusting support, adjust the stable position of the refrigerator on the floor, while the upper plane should be in a horizontal position.
In order for the refrigerator door to close itself, without your help, using an adjusting support (Figure 1) install the refrigerator with a slight (5-7 mm) slope back.
Before using the refrigerator, wash it with a warm soapy solution inside and out, wipe it dry and ventilate for an hour with the door open.
Install the refrigerator away from heat sources, in a place inaccessible to direct sunlight (Fig. 2).

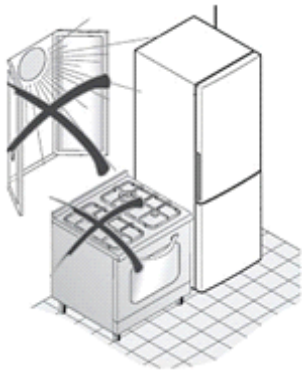


Fig. 2

Before connecting to the mains, the refrigerator must be kept with the door open at room temperature for at least 12 hours. Connecting to the mains refrigerator that has not been able to stand for more than 12 hours can lead to seizure of the compressor, pumping into the oil system and failure of the refrigerator.

If it is necessary, in refrigerators it is possible to reverse the doors and doors of the LT cooling (freezer) to the opposite side. Transfer is carried out according to the specified Appendix 1.

The refrigerator is connected to the mains by putting the plug into a socket. Before connecting the appliance to the mains, make sure that the voltage indicated on the plate inside the refrigerating chamber is equal to the mains voltage.

Product storage.

- Fresh products intended for storage at a temperature above 0°C, place in a refrigerator.
- It must be remembered that under the freezing compartment the temperature is lower than in the lower part of the refrigerating compartment, therefore it is recommended to place perishable products on the top shelf (except HD-345RN). The approximate storage times for fresh products are given in Table 1.

Table 1

Products	Terms of storage in days											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Fresh fish												
Raw meat												
Chopped meat												
Butter												
Cheese												
Milk, cream												
Eggs												
Fruits, vegetables												
	Without deterioration of taste											
	Satisfactory taste											

ENGLISH

Products intended for long-term storage in a frozen form, place in the freezing compartment, pre-wrapping their polyethylene film or aluminum foil.
Not packaged products, as well as products that have a strong odor or easily absorb, smell, pack in cellophane, polyethylene film, aluminum foil, etc.
In order to prevent the appearance of foreign smell, it is forbidden to store medicinal preparations in the refrigerator without sealed packaging.
Storing in unpackaged form of liquid in open vessels leads to sweating of the freezing compartment door and rapid growth of the "snow coat".

When installing the device in an autonomous form near the wall, the distance between the refrigerator and the wall must be at least 80 mm. This will ensure a good circulation of airflows coming from the refrigeration device. (Figure 3)

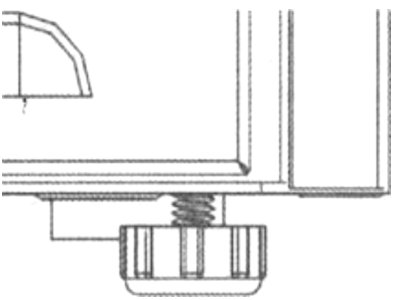


Fig. 1

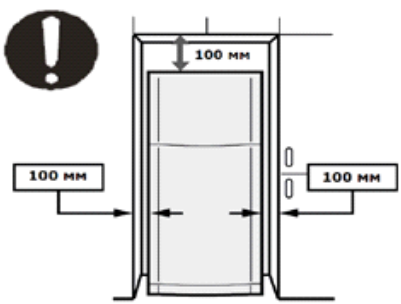


Fig. 3

3. PRODUCT AND MODEL DESCRIPTION, OPERATING CHARACTERISTIC

Specifications

Table 2

Technical specifications	Model						
	HS-137RN	HS-228RN	HS-293RN	HD-276FN	HD-316FN	HD-341FN	HD-345RN
Rated voltage, V	220						
The deviation of the voltage in the main, under which the refrigerator can function normally, V	from 198 to 242						
Rated power consumption, W	90	90	90	90	90	90	90
Total volume of the refrigerator, L	105	175	225	212	242	262	265
Total volume of the freezer, L	15	22	25	46	55	55	70
The temperature in the refrigerating compartment ° C							
Not lower	0						
Not higher	+12						
Temperature in the low-temperature compartment, ° C	- 18						
Total area of shelves and storage surfaces, m^2	0.46	0.51	0.68	0.59	0.64	0.78	0.71
Productivity of obtaining consumer ice in ice-form, kg / h	0.03	0.03	0.03	0,04	0,036	0,036	0.065
Power consumption per day at an ambient temperature of 25 ° C, kW • h / day	0.46	0.57	0.59	0.62	0.67	0.69	0.68
Weight, NMT, kg	31	40	44	45	48	50	55
Specified service life, years	12						
Dimensions, mm:							
Height	850	1260	1445	1445	1550	1650	1765
Width	555						
Depth	570				600		

ENGLISH

CONTENTS OF DELIVERY

Table 3*

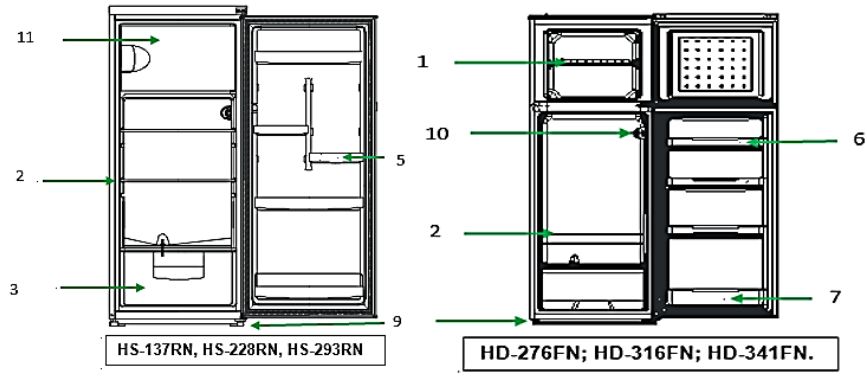
Components	Name	Quantity (pcs .)						
		HS - 137RN	HS - 228RN	HS - 293RN	HD - 276FN	HD - 316FN	HD - 341FN	HD - 345RN
Main product	Refrigerator	1	1	1	1	1	1	1
Removable parts installed on the product during operation	Freezer shelf	-	-	-	1	1	1	-
	Big glass shelf	1	2	3	3*	3*	3	4
	Small shelf , (drawer cover for vegetables)	1	1	1	1	1	1	0
	Drawer (for vegetables and fruits)	1	1	1	1	2	2	2
	Drawer (for freezing and storage)	-	-	-	-	-	-	3
	Insert for eggs	2	2	2	2	2	2	2
	Ice tray	1	1	1	1	1	1	1
	Divider (small)	-	2	4	-	-	-	-
	Divider (middle)	2	3	3	3	3	3	3
	Divider (big)	1	-	-	-	1	1	1
	Additional door stopper	/	/	/	1	1	1	1
Auxiliary product	Vane	1	1	1	1	1	1	1
Operational document	User manual	1	1	1	1	1	1	1

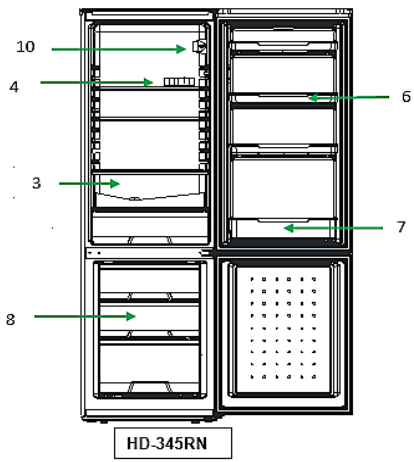
* - The design of the refrigerator is constantly being improved, so some changes are possible.

ENGLISH

GENERALIZED TYPE OF COMPLETENESS (see Figure 4)

Fig. 4





1-Freezer shelf;
2-Glass shelf;
3-Drawer for vegetables and fruits;
4-Insert for eggs;
5-Divider (small);
6-Divider (middle);
7-Divider (big);
8-Drawer for freezing and storage;
9-Adjusting support;
10-Heat-control hand and lamp;
11-Freezer door.

4. PRINCIPLE OF OPERATION

Setting and control.
The temperature mode in the refrigerator is set by turning the thermostat knob (see Figure 5) and is maintained automatically. On the thermostat handle the graduation of the cooling capacity of the unit is marked: "MIN", "MED" and "MAX", "OFF"

Fig.5

POSITION OF THE THERMOSTAT HANDLE	PURPOSE OF ADJUSTMENT	
MAX	For more long-term storage of products in fresh form	
⬆	With insufficient cooling	
MED	For normal cooling	
⬇	With excessive cooling	
MIN		
OFF	Disconnecting the refrigerator	

Note: in some cases, when the thermostat handle is MAX positioned, some foods in the refrigerating compartment may freeze. In this case, turn the handle thermostat to the MED position.
Preparation of consumer ice. Prepare the consumer ice in the ice tray. Fill the tub with drinking water, without adding to the edge 4-5 mm, and install into the freezing compartment. Ice cubes are separated from the tray after 5-6 minutes. Soak it at room temperature.
When the refrigerator is operating on the wall of the freezing compartment, a layer of snow is formed, as a result of which the cooling of the air of the refrigerating compartment deteriorates. The need for thawing of the freezer compartment is determined visually by the thickness of the snow cover. We recommend not to allow the growth of snow cover more than 5 mm thick.
Defrosting the freezer is carries out manually. Turn the thermostat knob to the "OFF" position and leave the freezer door open. Remove all products, ice cube tray or transfer to a cold store. After defrosting, clean and dry thoroughly, then turn the thermostat handle to its original position.
NOTE: To avoid damaging the walls of the freezer, do not use sharp objects to remove ice or to separate frozen food.
The thawing process is recommended in the evening. By the morning there will be a thawing of the "snow coat".
For the purpose of economical energy consumption of the refrigerator we recommend:
- Installation of the refrigerator in the room to produce according to the requirements;
- Hot food before cooling in the refrigerator to room temperature;
- Reduce the duration and frequency of opening the door;

- Do not allow excessive growth of the "snow coat" on the evaporator of the low-temperature compartment;

The refrigerator, intended for long-term storage, must be disconnected from the mains, lay the cord in such a way that it can not be damaged, and clean.

At least once a month, clean the refrigerator.

It is necessary to clean the melt water tank every 2 months (Fig 6). During operation, the surface of the compressor can be heated up to 90°C. When the compressor is switched on and off, additional noise is possible, which does not affect the quality and operability of the refrigerator.

5. TRANSPORTATION, PACKING, LOADING AND STORAGE

Transportation refrigerator should be carried out in the mandatory attachment of it to the body of the car and upright position in order to avoid the oil escaping from the compressor and getting it into the supercharger. If the refrigerator can not be installed in a vertical position, the maximum allowable slope of its body should be no more than 40 degrees.

To fix the refrigerator used special soft belts with metal locks, which absorb shocks during transportation and do not scratch the surface of the refrigerator. When transporting the refrigerator must take into account the climatic conditions, it is desirable to transport it in a covered car.

Horizontal installation of the product is not allowed, when stacking, follow the directions of the arrows at the top of the box.

To protect the refrigerator from falling during transport, securely fasten the box..

Packing. Before transporting the refrigerator must be carefully packaged, after removing from it all the additional elements (shelves, boxes, etc.). The choice of package depends on the type of refrigerator, vehicle, and the distance to which the transportation is carried out. There is a large number of various packaging materials, including cardboard, polystyrene, polyethylene and air-bubble films. Under the refrigerator it is desirable to put cardboard or cloth to avoid damaging the painted surfaces. To protect the refrigerator from possible displacements during transportation, it must be limited by stops and gaskets. Also, make sure that the refrigerator door is securely locked and will not open during transport. For this, the refrigerator can be secured with soft straps.

Loading. An important point is loading the refrigerator into the car. When loading, the thing should not be subjected to sudden shocks and jolts, since the compressor refrigerator is placed on the springs in a suspended state. The compressor is connected to brittle copper tubes, which are easily damaged even with small impacts.

When loading / unloading, make sure that the refrigerator is in the face up position.

Do not attempt to carry the refrigerator yourself. Use the help of others.

Storage. The packed refrigerator should be stored at a relative humidity of not more than 80% in enclosed spaces with natural ventilation. If the refrigerator is not used for a long time, it should be disconnected from the electrical network, remove all products, unfreeze the freezer and clean the chambers. After the cleaning, leave the doors slightly ajar so that no unpleasant smell will appear in the cells.

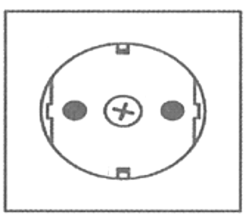
Make sure that the refrigerator is carried in the face-up position, two or more people.

If the refrigerator is stored side by side, make sure that it is securely fasten, to avoid falling or injury.

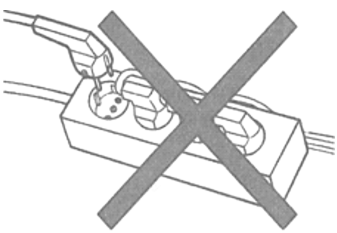
6. INTRODUCTION INTO SERVICE

STOP **Electrical connection.**

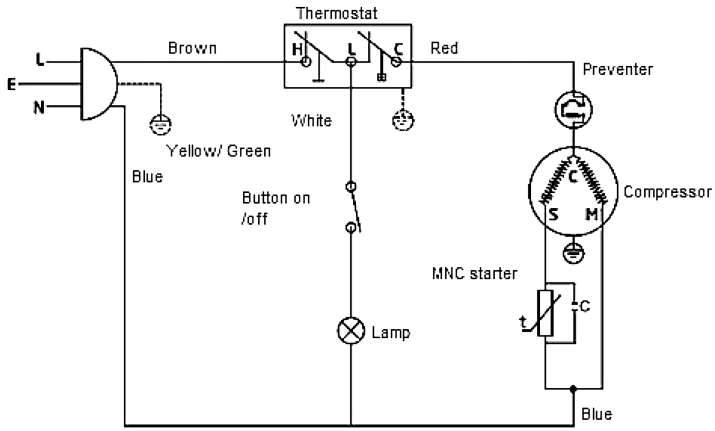
To connect the refrigerator to an electric main, **DO NOT** use adapters or multi-outlet sockets (with two or more connection points). This can lead to overheating and / or fire. The refrigerator does not have a special shutdown button. Therefore, it is recommended to install a device for power monitoring. This device will ensure the uninterrupted operation of the refrigeration device. The power plug of the refrigerator must be firmly installed in the power outlet and have a ground connection. The current and the frequency of the source of electrical power must be at the level set by the manufacturer. When conducting an electrical cable, the cable characteristics must comply with the requirements of local legislation (grounding, use of additional power supplies, installation of an electric current controller, etc.). If you have any questions, please consult a specialist.



230 V~ 50 Hz



Electrical circuit. (For models HS137RN, HS228RN, HS293RN, HD276FN, HD316FN, HD341FN, HD345RN)



7. MAINTENANCE AND REPAIR

Incorrect installation, defrosting, operation, untimely cleaning of the condenser of the refrigerator can lead to malfunctions.

In order to avoid the situation with a defective refrigerator and unplanned repair costs, it is sufficient to know and follow certain rules for the operation of equipment:

1. Before turning on the refrigerator after it has been switched off, wait 5 to 7 minutes, prematurely turning on the refrigerator in the network may cause malfunctions in the motor-compressor.

2. After defrosting the refrigerator, do not load the food immediately. Let it run empty until the first trip when the set temperature is set.

3. Do not set the thermostat indicators over the middle of the scale. This is not rational. If the regulators are set to maximum, the temperature will drop insignificantly, and the load on the cooling unit will multiply.

4. When the refrigerator is operated, the drainage hole often clogs, at this point the water flows into the refrigerator compartment under the vegetable boxes, then down to the freezer, through the bridge between the chambers in which the pipeline is located. Corrosion of the pipeline can take from a week to two. Then there is a

leak of freon, depending on the degree of corrosion - from day to week. Therefore, if you notice water in the refrigerator, you need to eliminate the blockage immediately, which will save you from the cost of overhauling the refrigeration unit.

5. Defrost the refrigerator with warm water. Use a soft cloth or flannel to clean it. Knives and other sharp and hard objects for cleaning the refrigerator are contraindicated. Quite often a trouble among the owners of refrigerators is such a problem: as a puncture of the evaporator of the freezer or refrigerator in the refrigerator. This, as a rule, occurs by negligence. Many, to significantly accelerate the process of defrosting the refrigerator, can "help" him with a knife, chipping ice or cleaning snow "coat". Also, it is not uncommon for a housewife to urgently get something from the freezer, but the products are so primrzeli to the walls or bottom of the camera that without a piercing cutting object just can not do.
So there are holes, punctures, holes. The evaporator is designed so that if damage occurs in it, Freon starts to emerge from it. If the puncture is not seen on time and do not turn off the refrigerator, then this is fraught with serious damage. It is a question of water entering the evaporator. It is threatened, first of all, by the fact that even having repaired the evaporator it will be difficult to restore the working capacity of the refrigerator.

8. MALFUNCTIONS-CAUSES-SOLUTIONS

Table 4

Malfunction. its external manifestation	Probable reason	Methods for identifving and troubleshooting
1	2	3
Connected refrigerator not working	No voltage in the main through the outlet	Check the voltage in the network through the outlet
	No plug contact with outlet	Make contact
There is no lighting in the refrigerating compartment with the door open, the refrigerator is working	Burned out light bulb	Replace the light bulb
The doors do not close tightly	Did the drawers move from their position? Is the sealant dirty?	Check the drawer position, Wash the sealant with a warm soapy solution, wipe off
Rattling, knocking, noise of a working refrigerator	The pipelines of the refrigerator touches the body of the refrigerator or wall	Eliminate the touch of pipelines
	Improperly installed refrigerator	Using the adjusting support, adjust the stable position of the refrigerator
Smell in the refridgerator	Unsealed packaging of odor products, medicines, etc.	Rinse the refrigerator with a warm soapy solution, wipe and air. Products should be placed in sealed packaging

Dear Customer, if you find any defects, damages or faults of the product on time or after the warranty period, we kindly ask you to contact the authorized service center in a short time or call the phone number indicated on the warranty card. When contacting the service department, you must specify the model serial number of the refrigerator.

Recycling

The materials used to package the refrigerator can be completely recycled and re-used if they enter collection points for recycled materials.

CAUTION! Do not allow children to play with packaging materials, since there is a danger of suffocation, closing in a cardboard box or entangled in a wrapping film.

Disposed refrigerator must be rendered unusable by cutting the power cord and disposed of in accordance with the current legislation of the country.

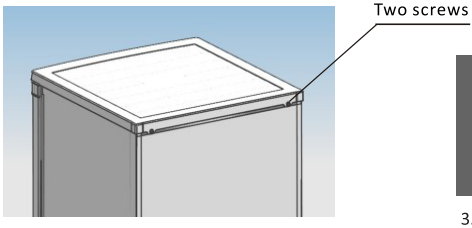
Contained in refrigerator R600a refrigerant must be disposed by a specialist. It is necessary to be careful and make sure that the refrigerant pipes are not damaged before disposal.

Dear customer!

Trademark «ARTEL» expresses gratitude for your choice and guarantees high quality of

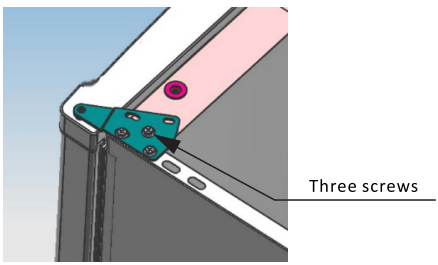
Reversing the door on the opposite opening

Appendix 1



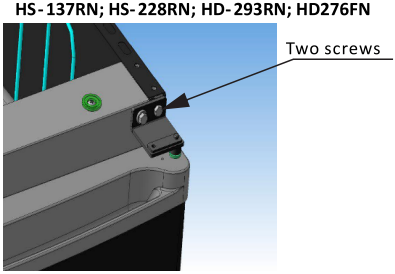
1. Unscrew the screws with a screwdriver and remove the cover from the refrigerator.

HD-316FN; HD-341FN; HD-345RN



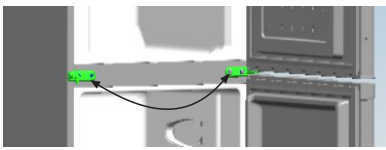
2. Unscrew the three screws of the upper hinge, remove the door hinge, turn the upper hinge clockwise, then fasten the upper hinge. Remove the top door, and set it aside.

HS-137RN; HS-228RN; HD-293RN; HD276FN

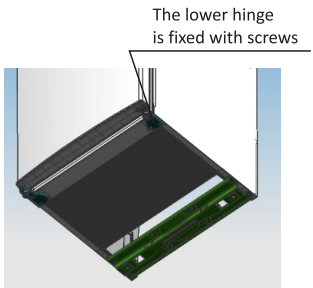


2. Unscrew the two screws of the upper hinge, remove the door hinge, turn the upper hinge clockwise, then fasten the upper hinge. Remove the top door, and set it aside.

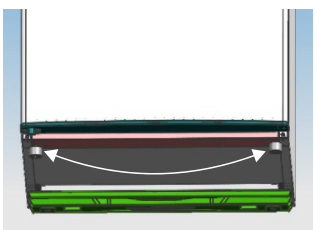
HD276FN; HD-316FN; HD-341FN; HD-345RN



3. Remove the middle hinge, bolts, covers and plastic inserts. Set them on the other side. Remove the lower door and put it away.

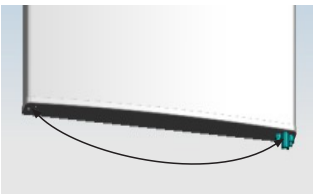


4. Disassembly and installation of the lower part
A. Unscrew the screws and remove the lower hinge. Then install them on the other side and secure the lower hinge.

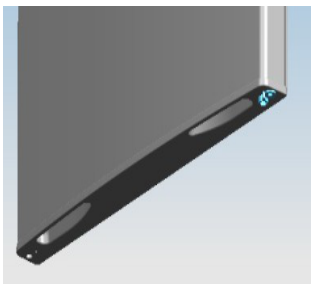


B. Change the position of the adjustable support to the other side of the cabinet.

ENGLISH

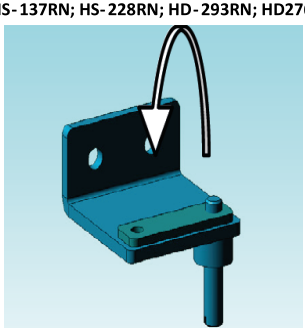


C. Change the position of the lower door blocks to the other side, and install the screws and combine them.



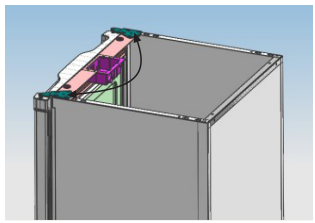
5. Install the lower door
6. Tighten the screws of the middle hinge on the opposite side.
7. Install the upper door and remove the existing upper door block. Install the new upper door block on the opposite side and secure it down.

HS-137RN; HS-228RN; HD-293RN; HD276FN

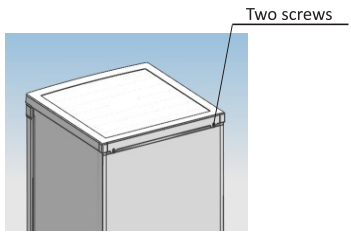


8. Unscrew the shaft and screw it onto the other hole.

HD-316FN; HD-341FN; HD-345RN



9. Reinstall the hinge and secure the screws.

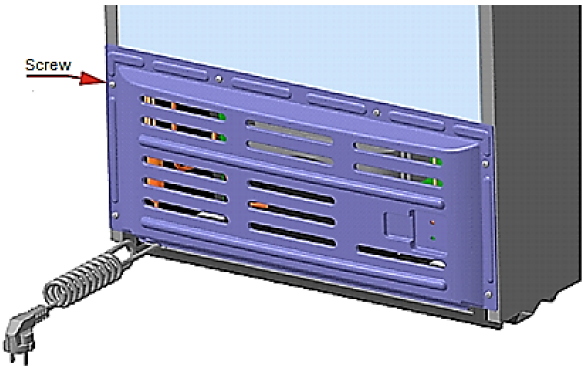


10. Install the top cover. Fasten the two screws.

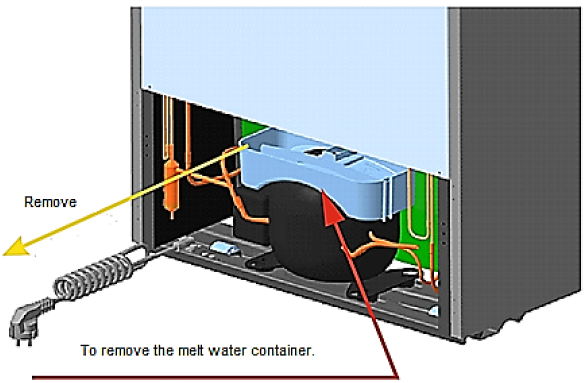
ENGLISH

Cleaning of melt water container.

Fig 6



To remove the cover of the compressor compartment unscrew 6 pieces of these screws and remove the cover.



Remove the melt water capacity from the compressor surface, in the direction as shown in the figure. After cleaning the container, install it back in its place. Replace the compressor compartment cover on the refrigerator, then secure with 6 screws.

HS-137RN, HS-228RN, HS-293RN, HD-276FN, HD-316FN,
HD-341FN, HD-345RN
ТҰРМЫСТЫҚ ТОҢАЗЫТҚЫШТАРЫ

МАЗМҰНЫ

Құрметті Сатып алушы!

ARTEL тоңазытқышын сатып алғаныңыз үшін Сізге алғыс айтамыз. Біз Сізге сапасына, дизайны мен қызметіне қойылатын жоғары талаптарға сәйкес дайындалып, істеп шығарылған бұйымды ұсынғанымызға қуаныштымыз. **ARTEL** компаниясының өнімін сатып алғаны үшін разы болатыныңызға кәміл сенеміз.

Пайдаланудан бұрын осы нұсқауды зер салып оқып шығыңызшы. Онда тұрмыстық тоңазытқыштарды қауіпсіз пайдалану және күту бойынша маңызды нұсқаулар бар. «Пайдалану бойынша нұсқауды» сақтаудың қамына кірісіңіз.

Маңызды нұсқаулар төменде келтірілген символдармен белгіленген:

STOP **Тұтынушының денсаулығына төнетін қауіп-қатер мен зақымнан аман болу үшін осы нұсқауды орындау керек.**

Тоңазытқыш аспаптың жұмысында болатын ақаулықтар мен зақымдардың алдын алу үшін осы нұсқауды орындау керек.

Тоңазыту аспабын пайдалану бойынша пайдалы кеңестер.

ҚАЗАҚША

1. ҚАУІПСІЗДІК ЖӨНІНДЕ ЕСКЕРТУ

STOP Тоңазытқыш электр тогынан зақымданудан қорғану типіне қарай 1 класқа жатады, сондықтан оны пайдаланған кезде төменде келтірілген электр қауіпсіздік ережелерін сақтаңыз:

- тоңазытқышты электр желісне қосар алдында розетка мен ашаның түзу екендігін, электр беретін баусымның бұзылған оқшаулағышы жоқтығын тексеріңіз;
- тоңазытқыштың ток беруші бөлшектері корпусқа тұйықталған кезде (адам қолын металл бөлшектерге тигізгенде шымшылау сезіледі) тоңазытқышты электр желісінен үзіп, ақаулықты жою үшін маман шақырыңыз;
- тоңазытқышқа және табиғи жерге қосылуы бар (газ плитасы, жылытқыш радиатор, су жіберетін шүмек сияқты) аспаптарға және т.б. бір уақытта тиіп кетпеңіз;
- тоңазытқыштың іші мен сыртын тазалау, оның астындағы еденді жуу, ақаулықтар жою кезінде баусымның ашасын розеткадан суырып алып, тоңазытқышты электр желісінен үзіп тастаңыз;

Егер бөлменің ішінде мынадай жағдалар бар болса, тоңазытқышты пайдалануға тыйым салынады:

- шамадан тыс дымқыл ауа (сол кезде бөлменің төбесі, қабырғасы, оның ішіндегі бұйымдар ылғалмен қапталған болады);
- химиялық тұрғыдан белсенді орта (мұнда бөлменің ішінде тұрақты немесе ұзақ уақыт бойы бу болады немесе ток өткізетін сымдарға бүліншілік әсерін тигізетін қыртыстар пайда болады);
- ток өткізетін (металдан, топырақтан, темірбетоннан жасалған) еден.

Өрт қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатымен тоңазытқыштың ішіне қуаты 2 Вт-ан астам шам қондыруға тыйым салынады.

Тоңазыту жүйесінің ішінде изобутан салқындатқыш агенті бар.

ТЫҢДАҢЫЗДАР! Тоңазыту жүйесінің тұмшалылығын бұзып қоймаңыз. Қар жамылғысын жою үшін пайдалану бойынша нұсқауда ұсынылмаған бұйымдар мен құрылғыларды пайдаланбаңыз.

STOP Электр аспаптарын тоңазытқыштың ішінде пайдаланбаңыз.

ТЫҢДАҢЫЗДАР! Тоңазыту жүйесі бұзылған кезде бөлмені жықсылап желдетіп алып, тоңазытқыштың маңында ашық от көзінің пайда болуын болдырмау керек, өйткені изобутан тез тұтанғыш газ болып табылады.

ТЫҢДАҢЫЗДАР! Тоңазытқышты тез тұтанғыш және от таратушы (перде, лак, бояу және т.б. сияқты) нәрселер мен заттарға жақын жерге жайғастырмаңыз.

Тоңазытқышты қабырғадағы қуысқа қоюға немесе жиһазға жапсарлай орнатуға,

ҚАЗАҚША

тоңазытқыштың артқы қабырғасы мен бөлменің қабырғасының арасындағы, артқы таяныштар жасайтын саңылауды жабуға **ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ**.
Өрт қауіпсіздігін қамтамасыз ету үшін мына амалдарды орындауға **ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ**:
— тоңазытқышты ток бойынша артық жүктеуден бұрыс қорғанған электр желісіне қосу. Электр желісінің 10 А электр тогына арналған қорғаушы құрылғысы болуға тиіс.
— тоңазытқышты іске қосу үшін жерге қосылмаған түйіспесі бар розетканы пайдалану;
— тоңазытқышты электр желсіне қосу үшін өтпеліктер (переходник), көп орынды (екі және одан да көп қосылу орындары бар) розетка, ұзартқыштарды пайдалану;
— тоңазытқыштың ішінде күшті спиртті (құрамында 40 және одан да көп пайыз мөлшерде спирті бар) ішімдіктерді тығыз жабылмаған бөтелкеде сақтау;
— тоңазытқыштың ішінде тез жарылғыш заттарды сақтау;
— мұздатқыш камераның ішінде қатып қалған сұйықтығы бар шыны ыдыстарды сақтау;
— компрессордың бетінде пайда болатын қар суын жинауға арналған ыдыс жоқ болғанда тоңазытқышты пайдалану;
— тоңазытқыштың үстіне өзге электрлік аспаптар (мәселен, шағын толқынды пеш, тостер және т.б.), сондай-ақ судың электрсым элементтеріне шашырап кетуін болдырмау үшін сұықтығы бар ыдыстар, бөлме өсімдіктерін қою.

2. ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША ЖАЛПЫ НҰСҚАУЛАР

ҚАЗАҚША

Тұрмыстық екі және бір камералы тоңазытқыштар (бұдан былайғы мәтінде – тоңазытқыш) азық-түлік өнімдерін тоңазытылған және мұздатылған күйінде сақтау, тағамдық мұз дайындау, үй тұрмысындағы сусындарды суыту үшін арналған.
Тоңазытқыштың пайдаланылу шарттары: қоршаған ортаның температурасы +18°С-ден +38°С-ге дейін болу керек.
Тоңазытқыш электр жиілігі 50 Гц және кернеуі 220(±10%)В болған айнымалы ток желісінен қуат алады.
Тоңазытқышты сатып алған кезде сатушымен бірге 3 бөлімнің кестесіне қарап, оның жұмысқа қабілеттілігі мен жинақталығын, механикалық зақымдар жоқтығын тексеріңіз.
Тоңазытқыш сатылған соң өндіруші механикалық зақымдарға, бұйымның жинақталмағандығына деген кінәрат-талапты қабылдамайды.
Тоңазытқыштардың бірнеше мынадай ыңғайлылық элементтері бар:
- тоңазытқыш тосқауылдарын биіктігіне қарай ауыстырып қоюға болады;
- қар суын тоңазытқыш маңынан жоюға болады;
- тоңазытқыштың ұстап тұрушы беті бар.

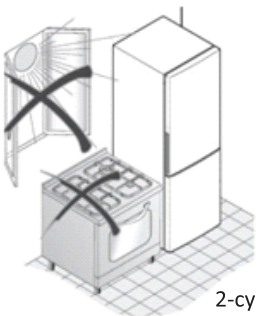
STOP **Тыңдаңыздар:** Кепілдік талонға тоңазытқыштың сатылған күнін жазып, Сатушының мөртаңбасын соғуды талап етіңіз.

Тоңазытқыштың құрылымы ұдайы жетілдірілуде, сондықтан онда осы Нұсқауда баяндалып көзделмеген өзгерістер болуы мүмкін.

Буылған тоңазытқышты шешіп, тасымалдау түбінен босатыңыз. Реттегіш тіректер жәрдемімен тоңазытқыштың орнықты қалпын еденде реттеңіз, сонда тоңазытқыштың жоғарғы беті көлденең болу керек.

Тоңазытқыштың есігі дербес, Сіздің көмегінсіз, бірақ реттегіш тіректердің жәрдемімен (1-сурет) жабылуға ұмтылсын десеңіз, оны артқы жағына сәл (5-7 мм) еңкейтіп қойыңыз.

Тоңазытқышты пайдалануға кіріспес бұрын оның іші мен сыртын жылы сабынды ерітіндімен жуып, әбден құрғатып сүртіңіз де, ашық есіктің кезінде бір сағат ішінде желдетіп алыңыз. Тоңазытқышты жылулық көзінен алыс, күн сәулесі тік түспейтін жерде орнатыңыз (2-сурет).



2-сурет

Электр желісіне қосудан бұрын тоңазытқыштың есігін ашып, бөлме температурасында кемінде 12 сағат ұстау керек. 12 сағаттан кем ұсталған тоғазытқышты электр желісіне қосуға болмайды, өйткені бұл – компрессордың сыналасып қалуын, майдың жүйеге басылып тығыздалуын, тоңазытқыштың істен шығуын келтіруі мүмкін.

Қажет болған жағдайда тоңазытқыштың есігін де, мұздатқыштың есігін де қарсы жаққа ашылуға қайта іліп қоюға болады. Есіктердің орнын ауыстыру 1-Қосымшада келтірілген әдіспен іске асырылады.

Тоңазытқыш электр желісіне баусым ашасын розеткаға салу арқылы қосылады. Тоңазытқышты электр желісіне қоспас бұрын, салқындатқыш камераның ішіндегі кернеудегі кернеу желі кернеуге тең екеніне көз жеткізіңіз.

Азық-түлік өнімдерін сақтау

- 0°С ден жоғары темпертурада сақталуға арналған, жаңа өнімдерді тоңазыту камерасына жайғастырыңыз.
- Мұздатқыш бөлімінің астындағы температура тоңазыту камерасының температурасынан төмен болады, сондықтан тез бұзылғыш өнмідерді (HD-345RN үлгісін қоспағанда) жоғарғы сөреге жайғастыруға ұсыныс береміз. Жаңа азық-түлік өнімдерін сатаудың шамамен алғандағы мерзімдері 1-кестеде келтірілген.

1-Кесте

Өнімдер	Сақталу мерзімдері, күн											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Жаңа ауланған балық												
Шикі ет												
Тартылған ет												
Май												
Ірімшік												
Сүт, қаймақ												
Жұмыртқа												
Жемістер, көкөніс												

Дәмділік сапасын нашарлатпай

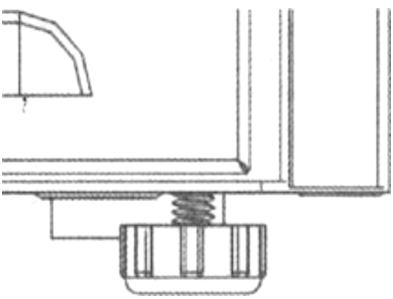
Қанағаттанарлық дәмділік сапасы

Мұздатылған күйінде ұзақ мерзімге сақталуға арналған өнімдерді полиэтлен қабыршыққа яки алюминий фольгаға алдын ала орап, мұздату бөліміне жайғастырыңыз. Өлшеніп оралмаған өнімдерді, сондай-ақ күшті иісі бар және иісті тез сіңіретін өнімдерді целлофанға, полиэтилен қабыршыққа, алюминий фольгаға және т.с.с. буып-түйіңіз.

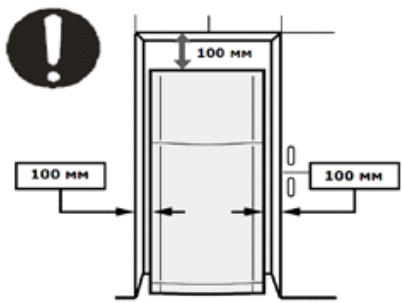
Бөтен иістің пайда болуын болдырмау үшін, дәрілік препараттарды ауа кірмейтін қаптамасыз тоңазытқыш камераға сақтауға тыйым салынады.

Ашық ыдыстағы сұйықтарды буып-түйілмеген күйінде тоңазытқышта сақтау мұздатқыш камераның есігін терлертіп, «қарлы тонның» шапшаң ұлғаюын келтіреді.

Аспапты бөлме қабырғасының жанында бөлек орнатқан кезде тоңазытқыш пен қабырға аралығы кемінде 80 мм болуы керек. Бұл – тоңазытқыш аспаптың шығатын ауаның жақсы айналуын қамтамасыз етуге мүмкіндік береді (3-сурет).



1-сурет



3-сурет

3. БҰЙЫМНЫҢ СИПАТЫ, ҮЛГІСІ, ЖҰМЫСТЫҚ СИПАТТАМАСЫ ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИНАҚТАЛЫМЫ

Техникалық деректер

2-Кесте

Техникалық сипаттамалар	үлгілер						
	HS-137RN	HS-228RN	HS-293RN	HD-276FN	HD-316FN	HD-341FN	HD-345RN
Номинал кернеу, В	220						
Тоңазытқыш қалыпты қызметін орындай алатын, желі керенуінің ауытқуы, В	198-ден 242-ке дейін						
Номинал тұыну қуаттылық, Вт	90	90	90	90	90	90	90
Тоңазытқыштың жалпы көлемі, Л	105	175	225	212	242	262	265
Мұздату бөлімінің жалпы көлемі, Л	15	22	25	46	55	55	70
Тоңазытқыш камера температурасы, °С							
кем емес	0						
көп емес	+12						
Төмен температуралы бөлімдегі температура, °С	- 18						
Сақтауға беімделген сөрелер мен бетердің жиынтық ауданы, м^2	0.46	0.51	0.68	0.59	0.64	0.78	0.71
Тағамдық мұзды мұз қалыбында алу өнімділігі, кг/сағ	0.03	0.03	0.03	0,04	0,036	0,036	0.065
Қоршаған ауа температурасы 25°С болғандағы тұтыну қуаттылығы, кВт • сағ/тәулік	0.46	0.57	0.59	0.62	0.67	0.69	0.68
Массасы, көп емес, кг	31	40	44	45	48	50	55
Белгіленген қызмет ету мерзімі, жастағы	12						
Габарит өлшемдері, мм:							
биіктігі	850	1260	1445	1445	1550	1650	1765
кеңдігі	555						
тереңдігі	570				600		

ҚАЗАҚША

ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИНАҚ ТАЛЫМЫ

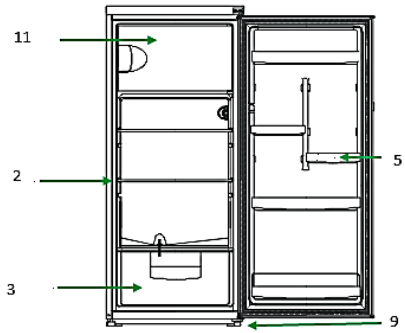
3-кесте*

Құрамдас бөліктер	Атауы	Саны (дана)						
		HS-137RN	HS-228RN	HS-293RN	HD-276FN	HD-316FN	HD-341FN	HD-345RN
Негізгі бұйым	Тоңазытқыш	1	1	1	1	1	1	1
Өнімде жұмыс істеп тұрған кезде алынатын алынбалы бөлшектер	Мұздатқыш сөресі	-	-	-	1	1	1	-
	Үлкен шыны сөре	1	2	3	3*	3*	3	4
	Кішкентай шыны сөре, маленькая, (көкөніске арналған жәшіктің қақпағы)	1	1	1	1	1	1	0
	Көкөніс пен жемістерге арналған жәшік	1	1	1	1	2	2	2
	Мұздатуға және сақтауға арналған жәшік	-	-	-	-	-	-	3
	Жұмыртқаларға арналған ұяшық	2	2	2	2	2	2	2
	Мұзға арналған кішкене ванна	1	1	1	1	1	1	1
	Кішкене тосқауыл	-	2	4	-	-	-	-
	Ортаңғы тосқауыл	2	3	3	3	3	3	3
	Үлкен тосқауыл	1	-	-	-	1	1	1
	Есіктің қосымша шектегіші	/	/	/	1	1	1	1
Қосалқы бұйымдар	Күрекше	1	1	1	1	1	1	1
Пайдалану құжаттамасы	Пайдалану бойынша нұсқау	1	1	1	1	1	1	1

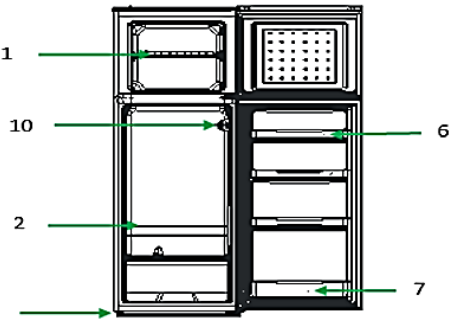
* - Тоңазытқыштың құрылымы ұдайы жетілдірілуде, сондықтан осы кестеде кейбір өзгерістер болуы мүмкін.

Жиынтықтылықтың жалпыланған көрінісі

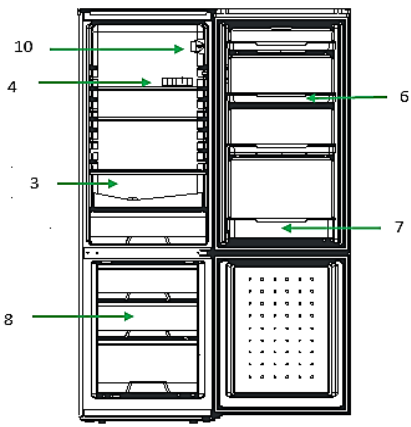
Сурет 4



HS-137RN, HS-228RN, HS-293RN



HD-276FN; HD-316FN; HD-341FN.



HD-345RN

1- Сөре мұздатқышы;
2 - Әйнек сөресі;
3 - Жемістер мен көкөністерге арналған қорап;
4 - Жұмыртқаға арналған лайнер;
5 - Тосқауыл (шағын);
6 - Кедергі (орта);
7 - Еосқауыл (үлкен);
8 - Қорап (мұздату және сақтау үшін);
9 - Реттелетін қолдау;
10 - Термостат тұтқасы және плафонда.
11 - Мұздатқыштың есігі.

4. ЖҰМЫС ІСТЕУ ПРИНЦИПІ

Баптау және басқару

Тоңазытқыштың ішіндегі температура режімін термореттегіштің тұтқасын бұрап орнатуға болады (5-суретке қараңыз) және автоматты түрде сатауға болады. Агрегаттың суыту өнімділігін көрсететін межелік реттегіштің тұтқасына түсірілген: «MIN», «MED» и «MAX», «OFF».

5-Сурет

Термореттегіш тұтқасының орны	РЕТТЕУ МАҚСАТЫ
MAX	Жаңа күйіндегі өнмідерді тым ұзақ уақыт бойы сақтау үшін
⬆	Суыту дәрежесі жетіспеген кезде
MED	Қалыпты суыту үшін
⬇	Артық суыту кезінде
MIN	
OFF	Тоңазытқышты сөндіру

ЕСКЕРТУ: Кейбір жағдайларда, термореттегіштің тұтқасы MAX орнында болған кезде тоңазыту камерасындағы кейбір өнімдер мұз боп қатыу мүмкін. Мұндай жағдайда термореттегіш тұтқасын MED орнына келтіріп бұру керек.
Тағамдық мұз дайындау. Тағамдық мұз оған арналған кішкентай ваннада дайындалады. Ваннаға ауы суын оның шетіне 4-5мм жеткізбей құйыңыз да, мұздату камерасына қойыңыз. Мұз текшелері бөлме температурасында ұстап тұрылған ваннадан 5-6 минуттан кейін бөлініп шығады.
Тоңазытқышты пайдаланған кезде мұздату бөлімінің қабырғасында қарлы қабат пайда болады, сондықтан тоңазытқыш камераның ауасын суыту дәрежесі нашарлайды. Мұздату бөлімін ерітудің қажеттілігін анықтауға болады. Қар жамылғысы қалыңдығының 5 мм-ден артығырақ ұлғаюына болдырмауға кеңес береміз.
Мұздату камерасын мұздан ерітіп алу қолмен іске асырылады. Бұл үшін термореттегіштің тұтқасын OFF орнына бұрап қойып, мұзадатқыштың есікшесін ашық калпында қалдырыңыз. Өнімдердің бәрін, мұз текшелерін шығарып тастаңыз немесе тоңазыту камерасына алып қойыңыз. Мұздан ерітіп алған соң мұздату камерасын тазалап, әбден құрғатып сүртіңіз, кейін термореттегіштің тұтқасын алғашқы орнына келітіріп бұраңыз.
ЕСКЕРТУ: Мұздатқыш камера қабырғасының бұзып қоймау үшін, мұзды жою, мұз боп қатқан өнімдерді айырып алу үшін үшкір нәрселерді пайдаланбаңыз.

Ертіту процесін кешке жүргізуге ұсыныс береміз, өйткені «қарлы тон» таңертеңге шейін еріп қалады.
Электр энергиясын үнемдеп тұтыну мақсатында біз Сізге:
- бөлмедегі тоңазытқыштың орнатылуын белгіленген талаптарға сәйкес іске асыруға;
- ыстық тамақты тоңазытқыштың ішіне салудан бұрын бөлме температурасына дейін суытуға;
- есіктің ашылу ұзақтылығы мен жиілігін азайтуға;
- төмен температуралы бөлімнің буландырғышындағы «қарлы тонның» шамадан тыс ұлғаюын болдырмауға ұсыныс береміз.

Ұзақ уақытқа сақталуға арналып қойылған тоңазытқышты электр желісінен үзіп тастап, оның баусымын солай жинап қою керек, оның бұзылу мүмкіндігі жойылсын және бөлмені жиыстыруға кедергі болмасын.

Тоңазытқышты әр айда кемінде бір рет тазалау керек.

Қар суына арналған ыдысты 2 айда бір рет тазалау керек(6-сурет). Жұмыс кезінде компрессордың беті 90°С-ге дейін қызып кетуі мүмкін. Компрессорды қосқан / өшірген кезде тоңазытқыштың сапалылығы мен жұмысқа қабілеттілігіне әсер етпейтін қосымша шуыл пайда болуы мүмкін.

5. ТАСЫМАЛДАУ, БҰЙЫМДЫ БУЫП-ТҮЮ, ТИЕУ ЖӘНЕ САҚТАУ

Тасымалдау. Компрессор ішіндегі майдың ағып кетіп, оның сықағышына түсіп қалуын болдырмау үшін, тоңазытқышты міндетті түрде автомобильдің шанағына бекемдеп, тік күйінде тасымалдау керек. Егер тоңазытқышты тік күйіне келтірудің сәті болмаса, оның корпусының барынша көп рауалы еңісі 40 градустан аспауға тиіс.

Тоңазытқышты бекемдеу үшін металл бекітпелері бар арнайы жұмсақ белдікшелер пайдаланылады, олар тасымалдау кезінде түрткілерді бәсеңдетіп, тоңазытқыштың бетін тырнап алмайды. Тоңазытқышты тасыған кезде климаттық жағдайларды есепке алу керек, сондықтан оны жабулы автомобиль ішінде тасымалдау жақсы болар еді.

Бұйымды көпденең жайғастыруға болмайды, жайғастырған кезде қораптың жоғарғы жағындағы белгілердің нұсқауын орындаңыз.

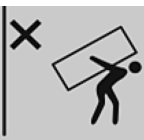
Тоңазытқышты тасымалдау кезінде құлап түсуден сақтау үшін, қорапты мықтап бекітіңіз.

Буып-түю. Тасымалдаудан бұрын тоңазытқыштың барлық қосымша элементтерін (сөре, жәшік және т.б.) ішінен алдын ала шығарып алып, оны жақсылап буып-түю керек. Буып-түю түрі тоңазытқыш пен тасымал құралының түріне, тасымалдануға жататын арақашықтыққа қарай таңдап алуға болады. Қазіргі уақытта көптеген әртүрлі буып-түйетін материалдар, атап айтқанда: картон, пенопласт, полиэтилен, жеңіл (ауа) көпіршікті қабыршақтар бар. Тоңазытқыштың сырланған беттеріне зақым келтірмеу үшін, тасымалдау кезінде тоңазытқыштың орнынан жылжып кету мүмкіндігінен

сақтау үшін, оны таяныштар мен аралық қабаттар жәрдемімен арашалау керек. Сонымен қатар, тоңазытқыш есікшесінің сенімді бекітілгеніне, тасымалдаған кезде оның ашылып кетпуіне көз жеткізу керек, өйткені тоңазытқыштың компрессоры серіпелерде асып қойылған күйінде жайғасқан. Компрессорге ұланған, мыстан істелген сынғыш түтіктер болмашы соққыдан оп-оңай сынып қалады.

Тиеу. Тоңазытқышты автомобильге тиеу – маңызды мезет. Тиеген кезде бұйымды қатты соққы мен түрткіге салуға болмайды, өйткені тоңазытқыштың компрессоры серіппелерде асылған күйінде орналасады. Оның үстіне, компрессорге тіпті болмашы соққыдан да оңай сынып қалатын мыс түтікшелер қосылады.

Тиеген/ түсірген кезде тоңазытқыштың алдыңғы (өң) жағымен жоғарыға қарай жатқанына көз жеткізіңіз.



Тоңазытқышты дербес көтеріп жүруге тырыспаңыз. Бұл үшін басқалардың жәрдемін пайдаланыңыз.

Сақтау. Буып-түюлген тоңазытқышты салыстырмалы ылғалдығы 80%-дан аспайтын ауасы табиғи жолмен желдетілетін жабық бөлмеде сақтау керек. Егер тоңазытқыш ұзақ уақыт бойы пайдаланбайтын болса, оны электр желіснен үзіп тастау, өнімдердің бәрін шығару, тоңазыту камерасын мұздан ерітіп алу, камераларды жиыстыру керек. Камералар ішінде ұнамсыз иіс пайда болмасын десеңіз, оларды тазалаған соң есіктерді сәл ғана ашып қойыңыз.

Тиеу/түсіру кезінде тоңазытқыштың алдыңғы жағы жоғары қалпында болғанына кез жеткізіңіз.

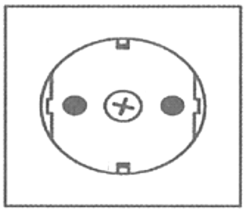
Егер тоңазытқыш іргелес сақталатын болса, құлал тусу мен зақымдануды болдырмау ушін оны мықтап бекітіңіз.

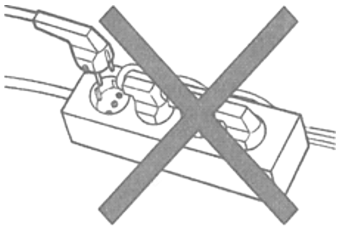
6. ТОҢАЗЫТҚЫШТЫ ПАЙДАЛАНУҒА ҚОСУ

Электр желісне қосу

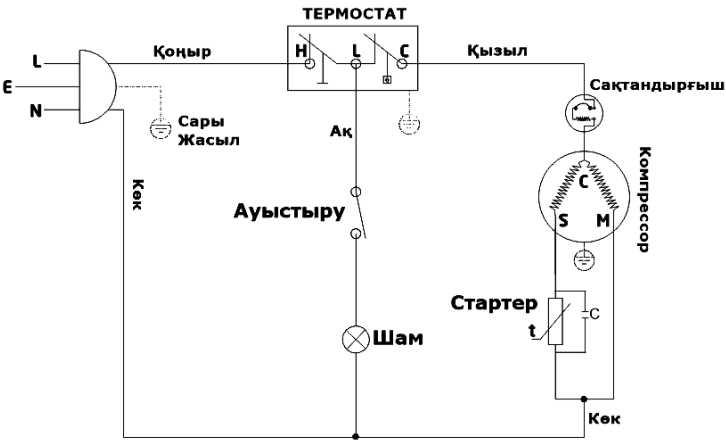
Тоңазытқышты электр желісіне қосу үшін, өтпеліктер (переходник), көп орынды (екі және одан да көп орны бар) розеткаларды пайдалануға **ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ**. Бұл – қызып кетуге және/немесе өртке келтіруі мүмкін.

Тоңазытқыштың сөндіруге арналған арнайы батырмасы жоқ, сондықтан Сіз ге қорек көзін бақылауға арналған құрылғы орнатуға тура келеді. Ол құрылғы тоңазытқыш аспаптың үздіксіз жұмысын қамтамасыз етеді. Тоңазытқыштың қуат беретін ашасы жерге қосылған болып, оны электр желісінің розеткасына тығыздап салу керек. Электрлік қуат көзіндегі ток күші мен жиілігі өндіруші белгілеп қойған дәрежеде болу керек. Электр кабелін тартқан кезде оның сипаттамасы жергілікті заңнамада көзделген (жерге қосылу, қосымша қорек көздерін пайдалану, электр тогы берілісін басқаратын контроллер және т.б. жөніндегі) талаптарға сай болуы керек. Келелі мәселелер туындағанда маманнан кеңес алыңыз.





Электрлік сұлба. (HS137RN, HS228RN, HS293RN, HD276FN, HD316FN, HD341FN, HD345RN үлгілері үшін)



7.ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖӘНЕ ЖӨНДЕУ

Тоңазытқыштың қате орнатылуы, жібітілуі, пайдаланылуы, оның конденсаторын дер кезінде тазаламау – ақаулықтардың пайда болуын келтіре алады.

Бұзылған тоңазытқышпен, оны жөндеуге жоспарлап қойылған шығынмен байланысты жағдаяттан қашқақтау үшін, техниканы пайдаланудың кейбір қарапайым ережелерін білу әрі орындау жеткілікті:

1. Тоңазытқышты өшіргеннен кейін іске қосар алдында 5 – 7 минут күте тұрыңыз; тоңазытқыштың мезгілсіз іске қосылуы мотор-компрессордың бұызлуын келтіру мүмкін.

2. Тоңазытқышты мұздан ерітіп алған соң азық-түлік өнімдерін оның ішіне бірден салмаңыз. Мейлі, ол бос күйінде берілген температураны тергенде бірінші үзіліске дейін істеп тұрсын.

3. Термореттегіштің көрсеткіштерін шәкілдің ортасынан асырмай орнатыңыз. Олай болмайтын болса, бұл – тиімді емес. Егер термореттегіш көрсеткішін максимумға келтіріп орнатса, темпертура мардымсыз өзгереді, ал тоңазыту агрегатына түсірілген жүктеме бірнеше есе көбейеді.

4. Тоңазытқышты пайдаланған кезде қотаруға арналған тесік жиі-жиі бітеліп қалады, осы мезеттен бастап су тоңазытқыш камераның ішінен ағып, әуелі көкөніске арналған жәшіктердің астына, кейіннен камералар арасындағы далдаша арқылы төменге қарай мұздатқыш камераға құйылады (ол далдашаның ішінде құбыржол бар). Құбыржолдың жемірілуі бір аптадан екі аптаға дейінгі уақытты алады. Сонан соң фреон ағып кетеді, бұл процесс жемірілу дәрежесіне байланысты бір күннен бір аптаға дейінгі уақытты алады. Сондықтан, егер Сіз тоңазыту камерасындағы суды көріп қалсаңыз, бітеліп қалған жерді жерді дереу тазалау керек, бұл шара өз кезінде Сізді тоңазыту агрегатына көрсетілетін жөндеу шығындарынан құтқарады.

5. Тоңазытқыштың ішіндегі мұзды жылы сумен еріту керек. Оны сүртіп тазарту үшін жұмсақ шүберек не фланельді пайдалануға болады. Тоңазытқышты тазалау үшін пышақ сияқты өткір де қатты нәрселерді пайдалануға болмайды. Тоңазытқыш иелерінің мазасын әжептәуір жиі бұзатын проблема, бұл – ұнамсыз бір сұрақ: тоңазытқыш не мұздатқыш камера буландырғышының тесіліп қалған жері қалай пайда болды екен? Ол тесік, әдеттегідей, абайсыздықтан пайда болады. Тоңазытқышты мұздан ерітіп алу процесін едәуір тездету үшін, адам мұзды сындырып алып немесе «қарлы тонды» тазалап, оған пышақпен «жәрдемдесе» алады. Сонымен бірге, мынадай жағдайлар да талай кездеседі: үй бикесіне мұздатқыштың ішінен тез бірдеңе шығару қажет болып, бірақ өнімдердің камераның қабырғасына не түбіне жабыса қатқаны соншалық, қадағыш-кескіш аспапсыз іс оңай тынбайды. Жыртықтар, тесілген я жарылған жерлер солайша пайда болады. Буландырғыштың құрылымы сондай, егерде онда бір ақау пайда болса, оның ішіндегі фреон да шапшаң шыға бастайды. Егер тесілген жерді дер кезінде көріп қалмай, тоңазытқышты электр желісінен үзіп тастамаса, онда бұның соңы ауыр ақаулықтарға әкеп соғады. Мұндағы сөз болып тұрған мәселе – буландырғыштың ішіне су тамып кетеді, ал ол ең алдымен мынадай қауіп төндіреді: буландырғышты жөндеуге болса да, оның жұмысқа қабілеттілігін бұрынғы қалпына келтіру қиын болады.

8. АҚАУЛЫҚТАР, ОЛАРДЫҢ СЕБЕБІ, ОЛАРДЫ ЖОЮ ӘДІСТЕРІ

4- Кесте

Ақаулық, оның сыртқы көрінісі 1	Болуы ықтимал себебі 2	Ақаулықты табу және жою әдістері 3
Электр желісіне қосылған тоңазытқыш істемейді	Электр желісіне розеткасында кернеу жоқ Аша розеткамен туйіспеген	Электр розеткасындағы кернеудің барын тексеру Туйіспені қамтамасыз ету
Тоңазытқыш істеп тұрғанда тоңазыту камерасының ішіне түсірілетін жарық жоқ	Шам куйіп кеткен	Шамды ауыстыру
Есікшелер тығыз жабылмайды	Жылжымалы жәшіктер өз орындарынан қозғалып кетпеді ме? Тығыздауыш бітеліп қалмады ма? Тоңазытқыш агрегаттың құбыржолдары тоңазытқыштың корпусына не қабырғаға тиіп тұр	Жәшіктердің орнын тексеру, тығыздауышты жылы сабынды сумен жуып тазарту Құбыржолдрдың тиіп кеткен жерін жою
Тоңазытқыш салдырап, тарсылдап, шуыл шығарып істейді	Тоңазытқыш бұрыс орнатылған	Реттегіш тіректердің жәрдемімен тоңазытқыштың орнықты тұрысын реттеу
Тоңазытқыштың ішінде ұнамсыз иіс бар	Иіс шығаратын өнімдер, дәрілік препараттар және т.б. ауа кірмейтін етіп буып -туйілмеген	Тоңазытқыштың жылы сабынды ерітіндімен жуу, сурту және желдету. Өнімдерді ауа кірмейтін орамаға салу

Құрметті сатып алушы, қандай да бір недостатков түсіндіргенде, повреждений немесе неправностей изделия кейіннен немесе кейінгі кепілдік қаскүні, Сіз кішкентай уақытқа ұзартылған Сізге рұқсат уақытша сервис орталығы немесе телефон арқылы қоңырау шалу арқылы кепілдік талонында беріледі. Сервис қызметіне барып көрінгенде, тоңазытқыштың үлгісі мен сериялы нөмірін көрсету керек болады.

КӘДЕГЕ ЖАРАТУ

Егер тоңазытқышты буып-түюге арналған материалдар қайталама шикізат жинайтын орынға келіп түссе, оларды толық қайта өңдеп, пайдаға асыруға болады.

ТЫҢДАҢЫЗДАР! Балаларға буып-түйетін материалдармен ойнауға рұқсат бермеңіз, өйткені, картон қорапта жабылып не буып-түйетін таспаға шырмалып қалғанда тұншығу қауіптілігі пайда болады. Кәдеге жаратуға жататын тоңазытқыштың қорек баусымын кесіп тастап, оны жарамсыз күйге келтіріп, осы елдің қолданыстағы заңнамасына сәйкес кәдеге жарату керек.

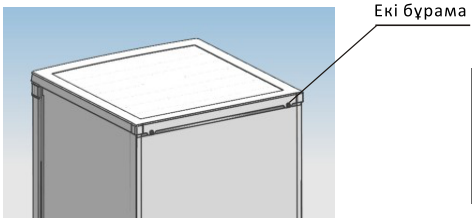
Тоңазыту жүйесінің ішіндегі R600a суытқыш агентін маман кәдеге жаратуға тиіс. Тоңазыту жүйесінің түтіктерін кәдеге жаратудан бұрын олардың сынып қалмауын қадағалап байқап, ұқыпты болу керек.

Құрметті тұтынушы!

«ARTEL» сауда маркасы Сіздің таңдауыңыз үшін алғыс айтып, осы бұйымның жоғары сапалылығына, мінсіз қызметіне оның пайдалану ережелерін сақтағанда

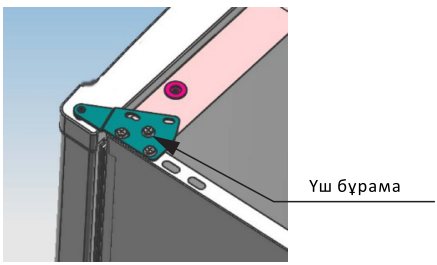
Есікті қарсы жаққа ашылу үшін қайта іліп қою

1-Қосымша



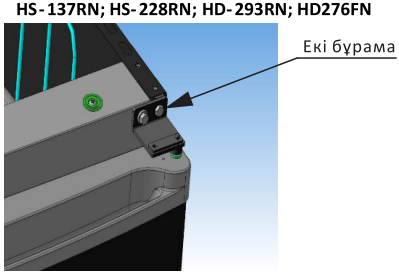
1. Бұрамаларды бурауышпен бұрап шығарып, тоңазытқыштың қақпағын алып тастаңыз.

HD-316FN; HD-341FN; HD-345RN



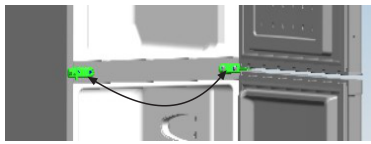
2. Жоғарғы топсаның үш бұрамасын бұрап шығарып, есіктің топсасын шешіңіз, жоғарғы топсаны сағат тілінің бағытымен айналдырып, оны мықтап бекітіңіз. Жоғарғы есікті шешіп, шетке алып қойыңыз.

HS-137RN; HS-228RN; HD-293RN; HD276FN

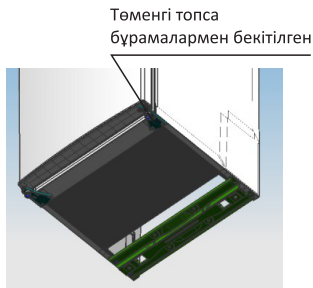


2. Жоғарғы топсаның екі бұрамасын бұрап шығарып, еісктің топсасын алып қойыңыз, жоғарғы топсаны сағат тілінің бағытымен айналдырып, оны мықтап бекітіңіз. Жоғарғы есікті шешіп, шетке алып қойыңыз.

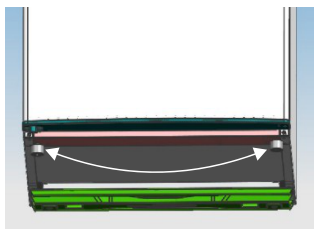
HD276FN; HD-316FN; HD-341FN; HD-345RN



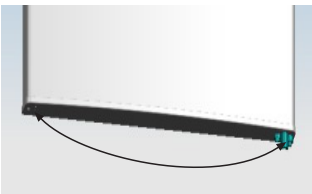
3. Ортаңғы топса, болттар, қақпақшалар мен пластик ендірмелерді шығарып алыңыз. Оларды басқа жаққа орнатыңыз. Төменгі есікті шешіп, шетке алып қойыңыз.



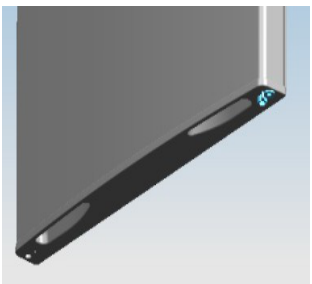
4. Төменгі бөлімді бөлшектеу және орнату
А. Бұрамаларды бұрап шығарып, төменгі топсаны шешіңіз. Кейін оларды басқа жаққа орнатып, төменгі топсаны мықтап бекітіңіз.



В. Реттелетін аяқтар орнын шкафтың басқа жағына ауыстырыңыз.

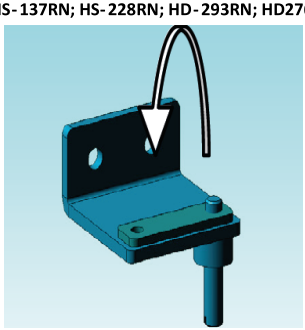


С. Есіктің төменгі блоктарының орнын басқа жаққа ауыстырыңыз, бұралмаларды салып, оларды жалғаңыз.



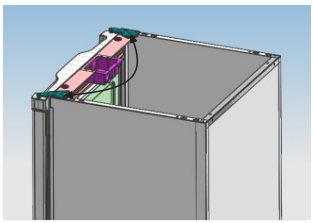
5. Төменгі есікті орнатыңыз.
6. ортаңғы топсаның бұрамаларын кері жақтан салып, мықтап бекітіңіз.
7.Жоғарғы есікті орнатыңыз, оның жоғарғы блогын шешіңіз. Жаңа жоғарғы блокты қарсы жаққа қойып, төменнен мықтап бекітіңіз.

HS-137RN; HS-228RN; HD-293RN; HD276FN

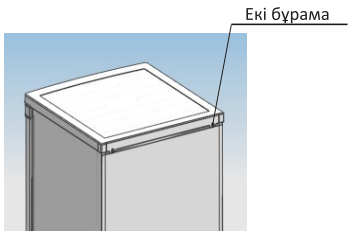


8. Білікті (ось) бұрап шығарып, басқа тесікке салып, бұрап ұластырыңыз.

HD-316FN; HD-341FN; HD-345RN



9. Топсаның орнын ауыстырыңыз. Бұрамаларды мықтап бұрап қойыңыз.

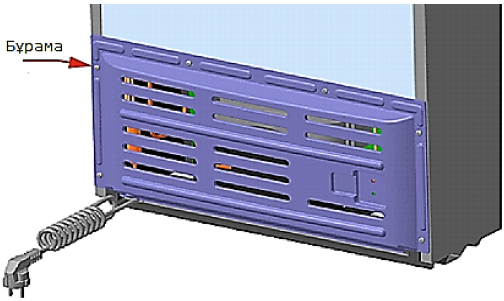


10. Жоғарғы қақпақты қойыңыз. Екі бұраманы мықтап бұраңыз.

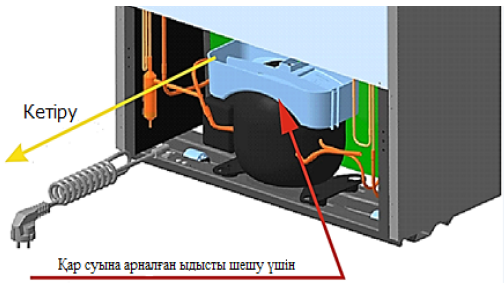
ҚАЗАҚША

Қар суына арналған ыдысты тазалау

6-Сурет



Компрессор бөлімінің қақпағын шешу үшін, көрсетілген 6 бұраманы бұрап шығарып, қақпақты шешіңіз.



Қар суына арналған ыдысты компрессор бетінен суретте көрсетілген бағытпен шешіңіз. Ыдысты тазалап, өз орнына қайта орнатыңыз.
Компрессор бөлімінің қақпағын тоңазытқышқа қайта қойып, сонан соң 6 бұраманың жәрдемімен мықтап бекітіңіз.

ПОБУТОВІ ХОЛОДИЛЬНИКИ
HS-137RN, HS-228RN, HS-293RN, HD-276FN, HD-316FN,
HD-341FN, HD-345RN.

ЗМІСТ

Шановний покупець!

Дякуємо Вам за придбання холодильники **ARTEL**. Ми раді запропонувати Вам вироби, розроблені і виготовлені відповідно до високих вимог до якості, функціональності і дизайну. Ми впевнені, що Ви будете задоволені придбанням продукції компанії **ARTEL**.

Будь ласка, перед використанням уважно вивчіть цю інструкцію. Воно містить важливі вказівки щодо безпечної експлуатації побутових холодильників і по догляду за нею. Подбайте про збереження справжньою «Інструкція з експлуатації».

Важливі вказівки позначені символами, показаними нижче:

STOP **Вказівки, які необхідно дотримуватися, щоб уникнути каліцтв і небезпеки для здоров'я споживача.**

Вказівки, які необхідно дотримуватися, щоб уникнути поломок і неполадок в роботі холодильного приладу.

Корисні поради по експлуатації холодильного приладу.

УКРАЇНСЬКИЙ

1. ПОПЕРЕДЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ

Холодильник виконаний за типом захисту від ураження електричним струмом класу 1, тому при експлуатації холодильника дотримуйтесь правил електробезпеки:

- перед підключенням холодильника до електричної мережі перевірте справність розетки, вилку і шнур електричні з'єднання на наявність порушень ізоляції;
- при наявності замикання струмоведучих частин на корпус холодильника (пощипування при торканні металевих частин) відключіть холодильник від мережі і до центру обслуговування для усунення несправності;
- не торкайтеся одночасно до холодильника і пристроїв, що мають природне заземлення (газова плита, радіатори опалення, водопровідні крани і ін.);
- відключайте холодильник від мережі, вийнявши вилку з розетки, на час: прибирання його всередині і зовні, миття підлог під холодильником, усунення несправностей та ін.

Забороняється експлуатація холодильника в приміщеннях, що характеризуються наявністю в них наступних умов:

- особливої вогкості (коли стеля, стіни і предмети, що знаходяться в приміщенні, покриті вологою), струмопровідного пилу;
- хімічно активного середовища (приміщення, в якому постійно або тривалий час утримуються пари або утворюються відкладення, що діють руйнівно на струмопровідні частини);
- струмопровідних підлог (металевих, земляних, залізобетонних).

З метою пожежної безпеки забороняється встановлювати в холодильнику лампочку потужністю понад 2 Вт.

У холодильній системі холодильника міститься холодоагент ізобутан (R600a)

УВАГА! Не порушуйте герметичність холодильної системи. Чи не застосовуйте предмети і пристрої для видалення снігового покриву, які не рекомендовані в керівництві по експлуатації холодильника. Не використовуйте електричні прилади всередині холодильника.

УВАГА! При пошкодженні холодильної системи необхідно ретельно провітрити приміщення і не допускати появи відкритих джерел вогню поблизу холодильника, так як изобутан легкозаймистий газ.

УВАГА! Не встановлюйте холодильник у безпосередній близькості від легкозаймистих і поширюють вогонь предметів і речовин (штори, лаки, фарби і т.п.).

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ встановлювати холодильник в нішу або вбудовувати його в меблі, а також перекривати зазор, утворений упорами задніми, між задньою стінкою холодильника і стіною приміщення.

Для забезпечення пожежної безпеки **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ**:
- підключати холодильник до електричної мережі, що має несправну захист від струмових перевантажень. Електрична мережа повинна мати пристрій захисту, розраховане на струм 10 А;
- використовувати для підключення холодильника розетку без заземлюючого контакту;
- використовувати для підключення холодильника до електричної мережі перехідники, багатомісні розетки (мають два і більше місць підключення) і подовжувальні шнури;
- зберігати в холодильнику міцні алкогольні напої (з вмістом спирту 40% і вище) в нещільно закритих пляшках;
- зберігати в холодильнику вибухонебезпечні речовини;
- зберігати в МК скляні ємності з замерзаючими рідинами;
- експлуатувати холодильник при відсутності судини для збору талої води на компресорі;
- встановлювати на холодильник інші електричні прилади (наприклад, мікрохвильова піч, тостер і ін.), А також ємності з рідинами, кімнатні рослини, щоб уникнути попадання вологи на елементи електропроводки.

2. ЗАГАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ ДО ЗАСТОСУВАННЯ

Холодильники побутові двокамерні і однокамерні (далі по тексту - холодильник) призначені для зберігання продуктів в охолодженому і замороженому стані, приготування харчового льоду і охолоджування напоїв в побуті.
Умови експлуатації холодильника при температурі навколишнього повітря від +18˚С до +38°С.
Холодильники працюють від мережі змінного струму частотою 50 Гц і напругою 220 (± 10%) В.
При покупці холодильника перевірте разом з продавцем його працездатність, комплектність по таблиці розділу 3, відсутність механічних пошкоджень.
Після продажу холодильника виробник не приймає претензій по механічних пошкоджень і некомплектності.
Холодильники мають ряд елементів комфортності:
- можливість перестановки бар'єрів по висоті;
- видалення талої води за межі холодильника;
- наявність установчої поверхні.

STOP **Увага:** Вимагайте заповнення дати продажу і проставляння штампу Продавця в Гарантійному талоні холодильника.

Конструкція холодильника постійно удосконалюється, тому можливі деякі зміни, які не відображені в цьому Посібнику. Холодильник розпакуйте, і звільніть від транспортувального дна. За допомогою регулювальних опор відрегулюйте стійке положення холодильника на підлозі, при цьому верхня площина повинна знаходитися в горизонтальному положенні.

Для того, щоб двері холодильника прагнула закриватися сама, без вашої допомоги, за допомогою регулювальних опор (Рис 1) встановіть холодильник з невеликим (5-7 мм) нахилом назад. Перед початком експлуатації холодильник вимийте теплим мильним розчином всередині і зовні, насухо протріть і провітріть протягом години при відкритих дверях. Встановлюйте холодильник подалі від джерел тепла, в місці, недоступному для прямих сонячних променів (Рис 2).

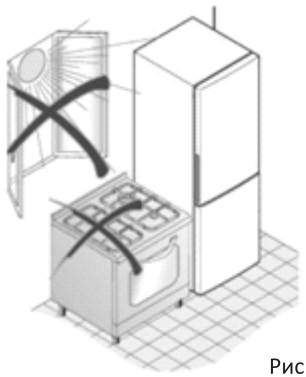


Рис. 2

Перед підключенням до мережі, холодильника необхідно витримати з відкритими дверима при кімнатній температурі не менше 12 годин.

Включення в мережу холодильника, яка не витримувався більше 12 годин, може привести до заклинювання компресора, нагнітання в систему масла і виходу з ладу холодильника. При необхідності, в холодильниках можна зробити Перенавеска двері і двері (морозильника) на протилежне відкривання. Перенавеска проводиться по цим критеріям 1. Холодильник підключається до мережі установкою штекера в розетку. Перед підключенням холодильника до електромережі переконайтеся, що напруга, зазначена на пластині, усередині холодильної камери, дорівнює напрузі мережі.

Зберігання продуктів.

- Свіжі продукти, призначені для зберігання при температурі вище 0°С, розміщуйте в холодильній камері.

- Необхідно пам'ятати, що під морозильним відділенням температура нижче, ніж в нижній частині холодильної камери, тому що швидко псуються рекомендуємо розміщувати на верхній полиці (крім HD-345RN). Зразкові терміни зберігання свіжих продуктів наведені в таблиці 1.

Таблиця 1

Продукти	Терміни зберігання в днях											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Риба свіжа												
М'ясо сире												
М'ясний фарш												
Масло												
Сир												
Молоко, вершки												
Яйця												
Фрукти овочі												
	Без погіршення смакових якостей											
	Задовільні смакові якості											

Продукти, призначені для тривалого зберігання в замороженому вигляді, розміщуйте в морозильній камері, попередньо загорнувши їх поліетиленову плівку або алюмінієву фольгу.

Чи не розфасовані продукти, а також продукти, що володіють сильним запахом або легко всмоктують, запах, упаковуйте в целофан, поліетиленову плівку, алюмінієву фольгу тощо.

З метою попередження появи стороннього запаху забороняється зберігати в холодильній камері лікарські препарати без герметичної упаковки.

⚠ Зберігання в упакованому вигляді рідини у відкритих посудинах призводить до запотівання дверки морозильного відділення і швидкого наростання "снігової шуби".

При установці приладу в автономному вигляді біля стіни, відстань між холодильником і стіною повинна становити не менше 80 мм. Це дозволить забезпечити хорошу циркуляцію потоків повітря йдуть від холодильного приладу. (Рис 3)

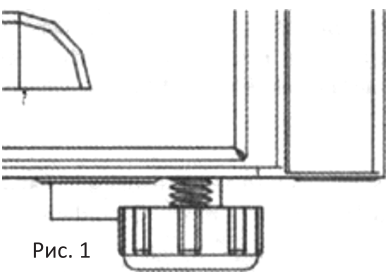


Рис. 1

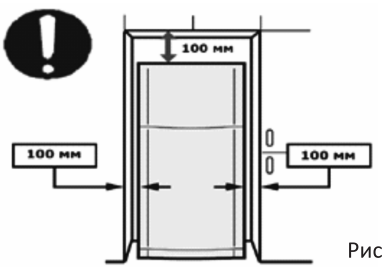


Рис. 3

3. ОПИС ПРОДУКТУ, МОДЕЛЬ, РОБОЧІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технічні дані

Таблиця 2

Технічні характеристики	Моделі						
	HS-137RN	HS-228RN	HS-293RN	HD-276FN	HD-316FN	HD-341FN	HD-345RN
Номінальна напруга, В	220						
Відхилення напруги в мережі, при якому холодильник може нормально функціонувати, В	від 198 до 242						
Номінальна споживана потужність, Вт	90	90	90	90	90	90	90
Загальний обсяг холодильника, Л	105	175	225	212	242	262	265
Загальний обсяг морозильного відділення, Л	15	22	25	46	55	55	70
Температура в холодильній камері ° С							
Не нижче	0						
Не вище	+12						
Температура в низькотемпературному відділенні, ° С	- 18						
Сумарна площа полиць і поверхонь для зберігання, м2	0.46	0.51	0.68	0.59	0.64	0.78	0.71
Продуктивність отримання харчового льоду в ледоформи, кг / рік	0.03	0.03	0.03	0,04	0,036	0,036	0.065
Споживана потужність електроенергії в добу при температурі навколишнього повітря 25 ° С, кВт • рік / добу	0.46	0.57	0.59	0.62	0.67	0.69	0.68
Маса, не більше, кг	31	40	44	45	48	50	55
Встановлений термін служби, років	12						
Габаритні розміри, мм:							
Висота	850	1260	1445	1445	1550	1650	1765
Ширина	555						
Глибина	570				600		

УКРАЇНСЬКИЙ

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

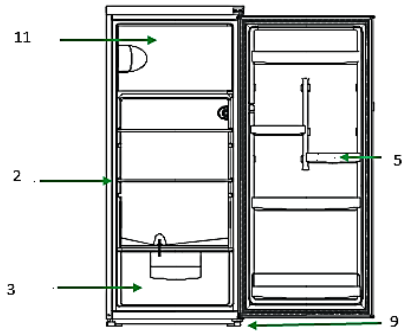
Таблиця 3*

Складові частини	Найменування	Кількість (штук)						
		HS-137RN	HS-228RN	HS-293RN	HD-276FN	HD-316FN	HD-341FN	HD-345RN
Основний виріб	Холодильник	1	1	1	1	1	1	1
Знімні частини, що встановлюються на виріб в процесі експлуатації	Полку морозильника	-	-	-	1	1	1	-
	Полка стеклянная, велика	1	2	3	3*	3*	3	4
	Полка стеклянная, маленька, (кришка ящика для овочів)	1	1	1	1	1	1	0
	Ящик (для овочів і фруктів)	1	1	1	1	2	2	2
	Ящик (для заморозки і зберігання)	-	-	-	-	-	-	3
	Осередок для яєць	2	2	2	2	2	2	2
	Ванночка для льоду	1	1	1	1	1	1	1
	Бар'єр (малий)	-	2	4	-	-	-	-
	Бар'єр (середній)	2	3	3	3	3	3	3
	Бар'єр (великий)	1	-	-	-	1	1	1
	Додатковий обмежувач двері	/	/	/	1	1	1	1
Допоміжні виробі	Лопатка	1	1	1	1	1	1	1
Експлуатаційний документ	Інструкція з експлуатації	1	1	1	1	1	1	1

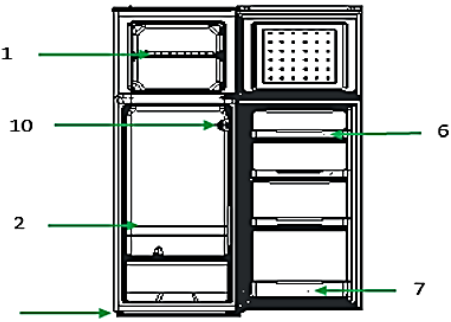
* - Конструкція холодильника постійно удосконалюється, тому можливі деякі зміни.

Узагальнений вид комплектності

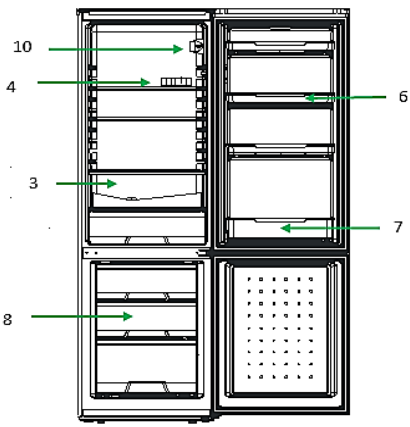
Рисунок 4



HS-137RN, HS-228RN, HS-293RN



HD-276FN; HD-316FN; HD-341FN.



HD-345RN

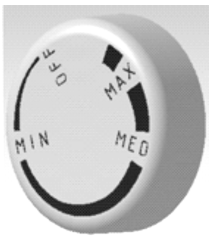
1 - Полку морозильника;
2 - Полку скляна;
3 - Ящик для овочів і фруктів;
4 - Вкладшц для яєць;
5 - Бар'єр (малий);
6 - Бар'єр (середній);
7 - Бар'єр (великий);
8 -Ящики (для заморозки і зберігання);
9 - Опора регулювальна;
10 - Ручка терморегулятора плафон.
11 - Двері морозильної камери;

4. ПРИНЦИП РОБОТИ

Налаштування і управління.

Температурний режим в холодильнику встановлюється поворотом ручки терморегулятора (див. Рис. 5) і підтримується автоматично. На ручці терморегулятора нанесено градуювання холодопроизводительности агрегату: «MIN», «MED» і «MAX», «OFF»

Рисунок 5

ПОЛОЖЕННЯ РУЧКИ ТЕРМОРЕГУЛЯТОРА	МЕТА РЕГУЛЮВАННЯ	
MAX	Для більш тривалого зберігання продуктів в свіжому вигляді	
⬆	При недостатньому охолодженні	
MED	Для нормального охолодження	
⬇	При надмірному охолодженні	
MIN		
OFF	Відключення холодильника	

Примітка: в деяких випадках, коли важіль терморегулятора MAX, деякі продукти в холодильній камері можуть замерзнути. В цьому випадку необхідно повернути ручку терморегулятора в положення MED.
Приготування харчового льоду. Приготування харчового льоду проводите в ванні для льоду. Ванночку заповніть питною водою, не доливаючи до краю 4-5мм, і встановіть в морозильній камері. Кубики льоду відокремлюються від ванночки після 5-6 хв. витримки її при кімнатній температурі.
При експлуатації холодильника на стінці морозильного відділення утворюється шар снігу, внаслідок чого погіршується охолодження повітря холодильної камери. Необхідність відтавання морозильної камери визначається візуально по товщині снігового покриву. Рекомендуємо не допускати наростання снігового покриву товщиною більше 5 мм.
Розморожування морозильної камери здійснюється вручну. Поверніть ручку термостата в положення «OFF» і залиште дверцята морозильника відкритою. Вийміть всі продукти, лоток для кубиків льоду або перекладіть в холодильну камеру. Після розморожування прочистите і насухо протріть, потім поверніть ручку термостата в початкове положення.
ПРИМІТКА: Щоб уникнути пошкодження стінки морозильної камери не використовуйте гострі предмети для видалення льоду або відділення заморожених продуктів.

Процес відтавання рекомендується проводити у вечірній час. До ранку відбудеться відтавання «снеговой шуби».
З метою економного витрати електроенергії холодильником рекомендуємо:
- установку холодильника в приміщенні виконувати згідно з вимогами;
- гарячу їжу перед розміщенням в холодильник охолоджувати до кімнатної температури;
- скорочувати тривалість і частоту відкривання дверей;
- не допускати надмірного наростання «снеговой шуби» на випарнику низькотемпературного відділення;

Холодильник, призначений для тривалого зберігання, необхідно відключити від мережі, укласти шнур таким чином, щоб виключити можливість його пошкодження, і провести прибирання.

Не рідше одного разу на місяць проводите прибирання холодильника.
Необхідно прочищати ємність талої води кожні 2 місяці (рис 6). Під час роботи поверхню компресора, може нагріватися до 90°С. При включенні, відключенні компресора можливий додатковий шум, що на якість і працездатність холодильника не впливає.

5. ПЕРЕВЕЗЕННЯ, УПАКОВКА, НАВАНТАЖЕННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

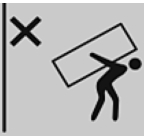
Перевезення холодильника повинна здійснюватися в обов'язковому кріпленні його до кузова автомобіля і вертикальному положенні для того, щоб уникнути витікання масла з компресора і потрапляння його в нагнітач. Якщо холодильник не вдається встановити у вертикальне положення, то максимально допустимий нахил його корпуса повинен бути не більше 40 градусів.
Для кріплення холодильника використовуються спеціальні м'які ремені з металевими замками, які амортизують поштовхи при транспортуванні і не дряпають поверхню холодильника. При перевезенні холодильника необхідно враховувати кліматичні умови, бажано, перевозити його в критому автомобілі.

Упаковка. Перед транспортуванням холодильник необхідно ретельно упакувати, попередньо вийнявши з нього всі додаткові елементи (полиці, ящики і т. Д.). Вибір упаковки залежить від типу холодильника, транспортного засобу, а також відстані, на яке здійснюється перевезення. Існує велика кількість різноманітних пакувальних матеріалів, включаючи картон, пінопласт, поліетиленові і повітряно-бульбашкові

плівки. Під холодильник бажано підкласти картон або сукно, щоб не пошкодити забарвлені поверхні. Щоб уберегти холодильник від можливих зсувів при перевезенні, його необхідно обмежити упорами і прокладками. Також слід упевнитися в тому, що дверцята холодильника надійно зафіксована і не відкриється в процесі транспортування. Для цього холодильник можна закріпити м'якими ременями.

Навантаження. Важливим моментом є навантаження холодильника в автомобіль. Під час навантаження річ не можна піддавати різким ударам і поштовхам, оскільки компресор холодильник розташовується на пружинах в підвішеному стані. До компресора підключаються тендітні мідні трубки, які легко пошкоджуються навіть при невеликих ударах.

При навантаженні і вивантаженні переконайтеся, що холодильник знаходиться в положенні лицьовою стороною нагору.



Не намагайтеся нести холодильник самостійно Скористайтеся допомогою інших.

Зберігання. Упакований холодильник повинен зберігатися при відносній вологості не більше 80% в закритих приміщеннях з природною вентиляцією. Якщо холодильник тривалий час не буде експлуатуватися, то його слід відключити від електричної мережі, вийняти всі продукти, розморозити морозильну камеру і провести прибирання камер. Двері після збирання залишити трохи прочиненими, щоб в камерах не з'явився неприємний запах.

Переконайтеся, що холодильник переносять в положенні лицьовою стороною нагору, два або більше людини.

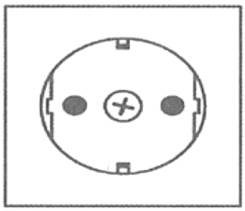
Якщо холодильник зберігається пліч-о-пліч, переконайтеся, що він надійно закріплений, в уникненні падіння або травми

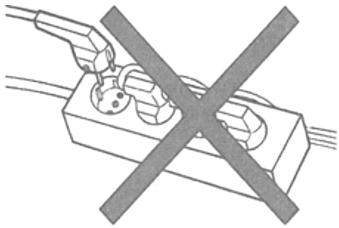
6. ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ.

Підключення до електромережі.

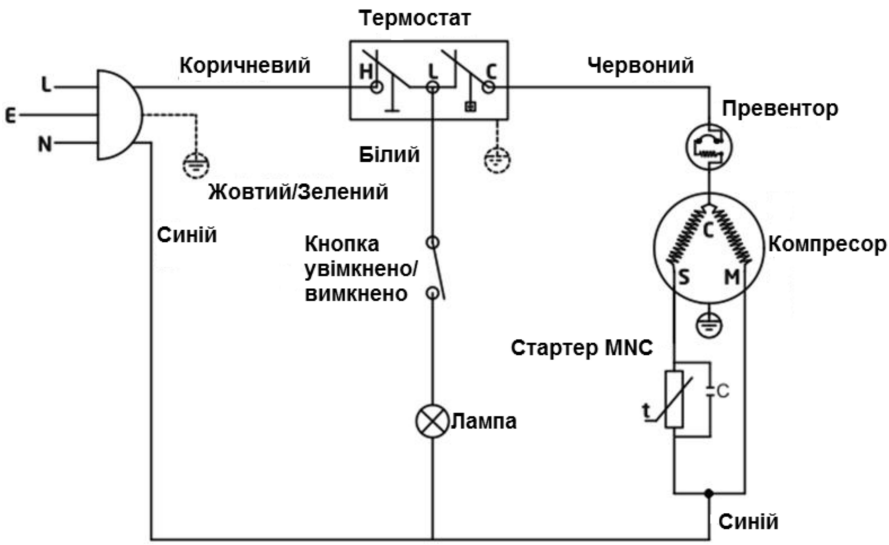
STOP Для підключення холодильника до електричної мережі **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** використовувати перехідники і багатомісні розетки (з двома і більше місцями підключення). Це може привести до перегріву і / або пожежі. Холодильник не має спеціальної кнопки відключення. Тому рекомендується встановити пристрій для контролю харчування. Цей пристрій забезпечить безперебійну роботу холодильного приладу. Вилка харчування холодильника повинна бути щільно встановлена в розетці

мережі електроживлення і мати заземлення. Сила струму і частота джерела електричного живлення повинні бути на рівні, встановленому виробником. При проведенні електричного кабелю, характеристики кабелю повинні відповідати вимогам місцевого законодавства (заземлення, використання додаткових джерел харчування, установка контролера електричного струму і т.д.). При виникненні питань звертайтеся за консультацією до фахівця.





Електричний схема. (Для моделі HS137RN, HS228RN, HS293RN, HD276FN, HD316FN, HD341FN, HD345RN)



7. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І РЕМОНТ

⚠ Неправильна установка, розморожування, експлуатація, несвоєчасна чистка конденсатора холодильника здатні привести до виникнення несправностей. Для того щоб уникнути ситуації з несправним холодильником і не запланованих витрат на ремонт, досить знати і виконувати деякі правила експлуатації техніки:

1. Перед тим, як включити холодильник після його відключення почекайте 5 - 7 хвилин, передчасне включення холодильника в мережу може призвести несправності мотор-компресора.

2. Після розморожування холодильника не завантажуйте продукти відразу. Нехай попрацює порожнім до першого відключення при наборі заданої температури.

3. Не встановлюйте покажчики терморегулятора більш середини шкали. Це не раціонально. Якщо регулятори встановити на максимум, то температура знизиться несуттєво, а навантаження на холодильний агрегат збільшиться кратно.

4. При експлуатації холодильника часто відбувається засмічення зливного отвору, з цього моменту вода тече всередину холодильної камери під овочеві ящики, потім далі вниз в морозильну камеру, через перемичку між камерами, в якій розташований трубопровід. Корозія трубопроводу може зайняти від тижня до двох. Далі відбувається витік фреону, в залежності від ступеня корозії - від доби до тижня. Тому якщо помітили воду в холодильній камері, усувати засмічення треба негайно, що позбавить від витрат на капітальний ремонт холодильного агрегату.

5. Розморожувати холодильник слід теплою водою. Для протирання використовуйте м'яку ганчірку або фланельку. Ножі та інші гострі і тверді предмети для чистки холодильника протипоказані. Досить частою неприємністю серед власників холодильників буває така проблема: як прокол випарника морозильної або холодильної камери в холодильнику. Це, як правило, відбувається через необережність. Багато, щоб помітно прискорити процес розморожування холодильника, можуть «допомагати» йому ножем, відколюючи лід або зчищаючи снігову «шубу». Також нерідкі випадки, коли господині терміново потрібно дістати що-небудь з морозилки, але продукти так примерзли до стінок або дна камери, що без колючо-ріжучої предмета просто не обійтися. Так з'являються дірки, проколи, пробоїни. Випарник влаштований так, що якщо в ньому з'являється пошкодження, то з нього починає виходити фреон. Якщо прокол не помітити вчасно і не відключити холодильник, то це загрожує серйозними поломками. Мова йде про те, що в випарник потрапить вода. Чи загрожує це, перш за все, тим, що навіть відремонтувавши випарник складно буде відновити працездатність холодильника.

8. НЕСПРАВНОСТІ-ПРИЧИНИ-РІШЕННЯ

Таблиця 4

Несправність, її зовнішній прояв 1	Ймовірна причина 2	Методи виявлення та усунення несправності 3
Включений в мережу холодильник не працює	Немає напруги в мережі мережі через розетку Немає контакту вилки з розеткою	Перевірити напругу в мережі через розетку Забезпечити контакт
Відсутнє освітлення в холодильній камері при відкритих дверях, холодильник працює	Перегоріла лампочка	Замінити лампочку
Дверцята закриваються нещільно	Чи не зрушили чи висувні ящики зі свого становища, Чи не забруднилася чи ущільнювач	Перевірити стан ящиків, Промити ущільнювач теплим мильним розчином, протерти
Деренчання, стукіт, шум працюючого холодильника	Трубопроводи холодильного агрегату стосуються корпусу холодильника або стіни	Усуньте дотик трубопроводів
	Неправильно встановлений холодильник	За допомогою регулювальних опор відрегулюйте стійке положення холодильника
Запах в холодильнику	Негерметична упаковка продуктів, що виділяють запах, лікарських препаратів і т.п.	Промити холодильник теплим мильним розчином, протереть і провітрити. Продукти помістити в герметичну упаковку

Шановний Покупець, при виявленні будь-яких недоліків, пошкоджень або несправностей вироби вчасно або після гарантійного терміну, переконливо просимо Вас в короткі терміни звернутися в авторизований сервіс центр або зателефонувати який вказаний в гарантійному талоні. При зверненні в сервісну службу необхідно вказати модель і серійний номер холодильника.

Утилізація

Матеріали, що застосовуються для упаковки холодильника, можуть бути повністю перероблені і використані повторно, якщо надійдуть на пункти зі збору вторинної сировини.

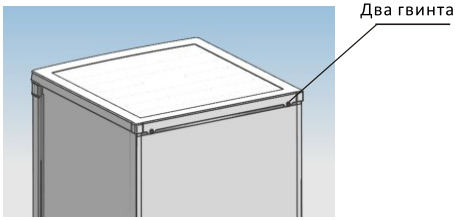
УВАГА! Не дозволяйте дітям гратися з пакувальними матеріалами, так як існує небезпека задихнутися, закрившись в картонній коробці або заплутавшись в пакувальній плівці.

Холодильник, що підлягає утилізації, необхідно привести в непридатність, обрізавши шнур живлення, і утилізувати відповідно до чинного законодавства країни.
Що міститься в холодильних системах холодоагент R600a повинен утилізуватися фахівцем. Необхідно бути уважним і стежити, щоб трубки холодильних систем не були пошкоджені до утилізації.

Шановний споживач!
Торгова марка «ARTEL» Висловлює подяку за Ваш вибір і гарантує високу якість бездоганне функціонування даного вироби при дотриманні правил його експлуатації.С. Змініть положення нижніх дверних блоків на іншу сторону, і встановіть гвинти і об'єднайте їх.Перенавеска двері на протилежному відкриванні

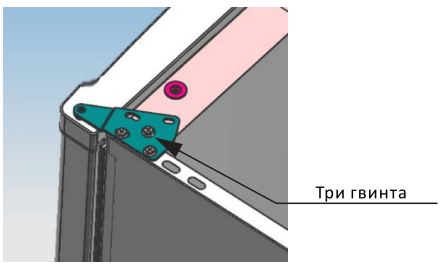
Перенавеска двері на протилежному відкриванні

Додаток 1



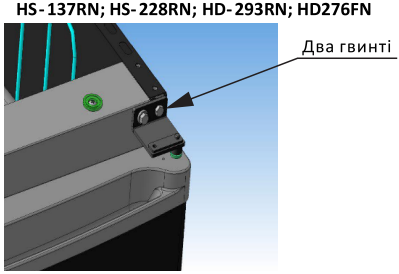
1. Відкрутіть гвинти за допомогою викрутки і зніміть кришку з холодильника.

HD-316FN; HD-341FN; HD-345RN



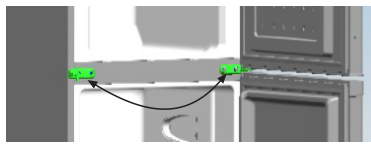
2. Відкрутіть три гвинти верхньої петлі, зніміть дверну петлю, переверніть верхню петлю в напрямку за годинниковою стрілкою, потім закріпіть верхню петлю. Зніміть верхні двері, і відкладіть її в сторону.

HS-137RN; HS-228RN; HD-293RN; HD276FN



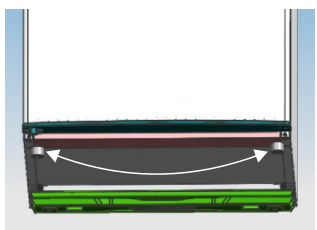
2. Викрутіть два гвинти верхньої петлі, зніміть дверну петлю, переверніть верхню петлю в напрямку за годинниковою стрілкою, потім закріпіть верхню петлю. Зніміть верхні двері, і відкладіть її в сторону.

HD276FN; HD-316FN; HD-341FN; HD-345RN

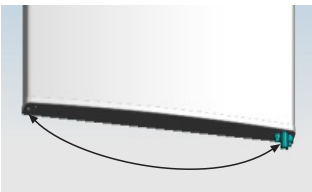


3. Зніміть середню петлю, болти, ковпачки та пластикові вставки. Встановіть їх на іншу сторону. Зніміть нижні дверцята і відкладіть її в сторону

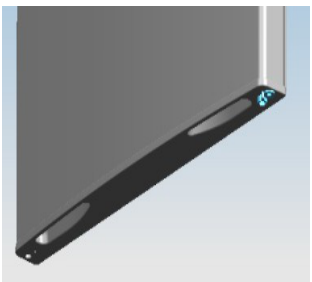
4. Розбирання і установка нижньої частини
А. Отвинтите гвинти і зніміть нижню петлю. Потім встановіть їх на іншу сторону і закріпіть нижню петлю.



В. Змінити положення регульованих ног на іншу сторону шкафу.

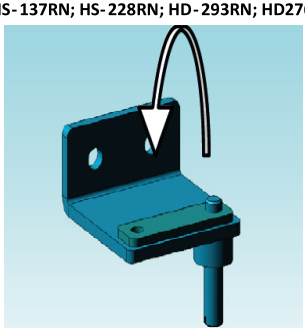


С. Змініть положення нижніх дверних блоків на іншу сторону, і встановіть гвинти і об'єднайте їх.



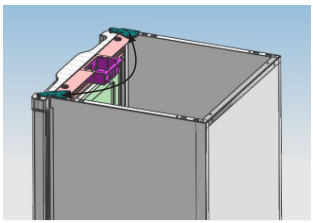
5. Встановити нижні дверцята
6.Затяніте гвинти середньої петлі на зворотну сторону.
7. Встановіть верхні дверцята і зніміть існуючий верхній блок двері. Встановіть новий верхній блок двері на зворотну сторону і закріпіть його вниз.

HS-137RN; HS-228RN; HD-293RN; HD276FN

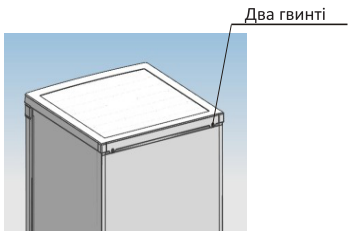


8. Відкрутіть вісь і прикрутіть його на інший отвір.

HD-316FN; HD-341FN; HD-345RN



9. Повторно петлю, закріпити гвинти.

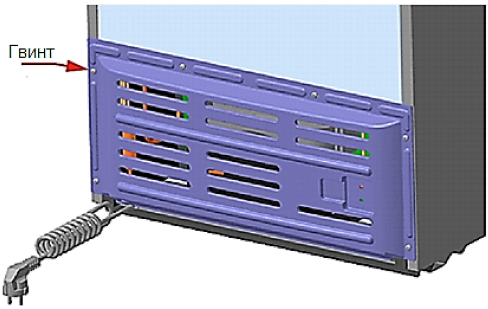


10. Встановіть верхню кришку. Зафіксуйте два гвинти.

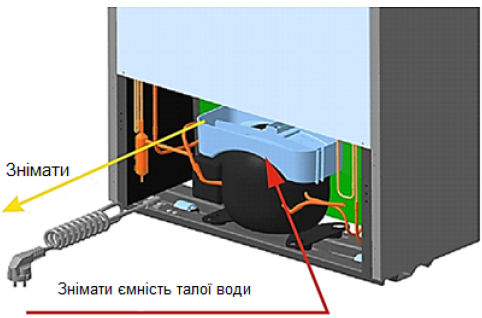
УКРАЇНСЬКИЙ

Чистка ємності талої води

Рис 6



Для зняття кришки компресорного відсіку, відгвинтити 6 шт зазначених гвинтів і знімати кришку.



Знімати ємність талої води з поверхні компресора, у напрямку, як вказано на малюнку. Почистивши ємність, встановити його назад на своє місце. Встановити назад кришку компресорного відсіку на холодильник, потім закріпити за допомогою 6-ти гвинтів.

artel

@artel_official

@arteluzb

www.artelgroup.org